

## CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE HAÏPHONG (TONKIN)

---

### Liste des 95 électeurs consulaires français ANNÉE 1902

(*Bulletin administratif du Tonkin*, janvier 1902, p. 88-90)

Maisons de commerce	Siège	Représentant	Profession
1 Achard, E	Haïphong	Achard, E.	Débitant général d'opium
2 Arciveaud	Haïphong	Arciveaud	Boulangier
3 Banque de l'Indo-Chine	Haïphong	Bouillier	Banque
4 Blazaix, Henri et Cie	Haïphong	Rottembourg, Alfred	Négociant
5 Bleton, Alcide	Haïphong	Bleton, Alcide	Négociant
6 Briffaud et Cie	Haïphong	Ceccaldi	Commissionnaire
7 Briffaud et Cie	Haïphong	Briffaud	Commissionnaire
8 Brousmiche	Haïphong	Brousmiche	Pharmacien
9 Buchmuller, Félix	Haïphong	Buchmuller, Félix	Boucher
10 Caralp	Nam-dinh	Caralp, Étienne	Cabaretier, marchand en détail
11 Carlos, Prosper	Haïphong	Carlos, Prosper	Tailleur
12 Charles et Cie	Haïphong	Charles Chong	Négociants
13 Chantepie	Haïphong	Chantepie	Coiffeur
14 Charrière et Cie	Haïphong	Charrière, Félix	Négociants
15 Charrière et Cie	Haïphong	Poinsard, Alphonse	Négociants
16 Clément	Quang-yên	Clément, Jean-Pierre	Restaurateur
17 Clément	Haïphong	Clément	Entrepreneur

18 Clop, Marius	Haïphong	Clop, Marius	Entrepreneur
19 Compagnie lyonnaise indo-chinoise	Haïphong	Brandela	Grande entreprise commerciale
20 Compagnie lyonnaise indo-chinoise	Nam-dinh	Soulages, Alfred	Grande entreprise commerciale
21 Coupard	Haïphong	Coupard	Pharmacien
22 Crétin	Haïphong	Crétin	Entrepreneur
23 Dandrade	Haïphong	Dandrade	Commissionnaire
24 Debeaux frères	Haïphong	Delaine	Hôteliers
25 Debeaux, Raoul	Haïphong	Debeaux, Raoul	Entreprise commerciale et industrielle du Tonkin
26 Debeaux, Raoul	Nam-dinh	Dauphin, Émile	Entreprise commerciale et industrielle du Tonkin
27 Debeaux, Raoul	Ninh-binh	Asselin aîné	Entreprise commerciale et industrielle du Tonkin
28 Denis frères	Haïphong	Gage	Négociants
29 Deschamps et Cie	Haïphong	Godelu	Quincailliers- Ferronniers
30 André Descours, Cabaud et Cie	Haïphong	Freyner	Marchands de fer
31 Doré Doressamy	Nam-dinh	Doré Doressamy	Marchands d'étoffes
32 Dupré	Haïphong	Dupré	Fabricant de carreaux en ciment
33 Fauris	Haïphong	Fauris	Pâtissier
34 Ferrand	Ninh-binh	Ferrand, Esprit	Négociant
35 Flambeau, Louis	Lang-son	Flambeau, Louis	Négociant
36 Fischer	Haïphong	Fischer	Négociant
37 Gachon, Auguste	Nam-dinh	Gachon, Auguste	Commissionnaire
38 Gallois, L.	Haïphong	Gallois, F.	Imprimeur
39 Gandon	Haïphong	Gandon	Café
40 Gassier	Haïphong	Gassier	Entrepreneur
41 Gervaise	Haïphong	Gervaise	Camionneur

42 Godard et Cie	Haïphong	Deguingand	Transitaires
43 Grandmange	Haïphong	Grandmange	Entrepreneur
44 Grelier	Haïphong	Grelier	Architecte
45 Guichot, Ernest	Haïphong	Guichot, Ernest	Restaurateur
46 Guigal, Henri	Lang-son	Guigal, Henri	Négociant
47 Guioneaud frères	Guioneaud frères	Raynaud	Marchands de vins
48 Hermenier et Planté	Haïphong	Planté	Eclairage électrique
49 Hermenier et Planté	Haïphong	Hermenier	Eclairage électrique
50 Imbert et Cie	Nam-dinh	Siess, Michel	Fabrique d'albumine
51 Jund, Victor	Haïphong	Jund ,Victor	Entrepreneur, architecte
52 Kuenemann	Haïphong	Kuenemann	Entrepreneur
53 Jules Labayle et Cie	Haïphong	Sercand	Négociant
54 Labour	Haïphong	Labour	Entrepreneur
55 Lacombe	Haïphong	Lacombe	Négociant
56 Lacoste, François Henri	Hongay	Lacoste François Henri	Marchand de vins
57 Larue	Haïphong	Mignonnet	Entreprise commerciale
58 Lauthier	Haïphong	Lauthier	Négociant de vins
59 Le Blond, Paul	Haïphong	Le Blond, Paul	Entrepreneur
60 Leduc	Haïphong	Leduc	Négociant
61 Lefèbvre, Jules	Haïphong	Lefèbvre, Jules	Courtier
62 Linossier et Ricardoni	Haïphong	Linossier	Négociants
63 Malod, Jean	Haïphong	Malod, Jean	Entrepreneur de travaux spéciaux
64 Marty A.-R.	Haïphong	Rousé	Consignataire
65 Marty et d'Abbadie	Haïphong	Marty	Messageries fluviales
66 Marty et d'Abbadie	Haïphong	d'Abbadie	Constructeurs-mécaniciens
67 Michaud, François-Marie	Lang-son	Michaud, François-Marie	Négociant
68 Milon	Haïphong	Milon	Entrepreneur

69 Morand	Haïphong	Morand	Teinturier
70 Moutouls Sandanassamy	Nam-dinh	Moutouh, Sandanassamy	Marchand d'étoffes
71 Navarre Henri et Cie	Haïphong	Gué, [Mathurin] Émile	Commissionnaires
72 Pellet	Haïphong	Pellet	Négociant
73 Poineuf, Mathurin	Sept-Pagodes	Poineuf, Mathurin	Hôtelier et commerçant
74 Poncept, Louis	Hongay	Poncept, Louis	Restaurateur [puis tenancier Hanoi Hôtel]
75 Porchet et Cie	Haïphong	Porchet	Ingénieurs-constructeurs
76 Quenelle	Haïphong	Quenelle	Mécanicien
77 Renoud-Lyat	Haïphong	Renoud-Lyat	Marchand de vins
78 Roque, Henri	Haïphong	Roque, Henri	Armateur
79 Rouyer	Haïphong	Rouyer	Négociant en vins
80 Sanoy, L.	Haïphong	J. Vidal	Marchand de vins
81 Schneider aîné	Haïphong	Martin	Libraire
82 Schneider, F. H.	Haïphong	Schneider, F. H.	Imprimeur
83 Simon, J. Louis	Haïphong	Herbard	Négociant
84 Société cotonnière de l'Indo-Chine	Haïphong	Buttin	Industrielle
85 Société industrielle et commerciale	Haïphong	Claude Coqui	Négociant
86 Société des ciments Portland	Haïphong	Perpignani	Industrielle
87 Société des charbonnages du Tonkin	Hongay	Luc, Charles-Aubin-Léon	Charbonnages
88 Soulier, Auguste Victorin	Hai-duong	Soulier	Commerçant en riz
89 Sylvestre	Haïphong	Sylvestre	Coiffeur
90 Teyssier	Haïphong	Teyssier	Entrepreneur
91 Valéry	Haïphong	Valéry	Commissionnaire
92 Vasco	Nam-dinh	Vasco, Honoré	Entrepreneur
93 Vidal, Adrien	Haïphong	Vidal, Adrien	Entrepreneur
94 Villoti, E.	Haïphong	Veyrenc	Négociant

95 Vincenot	Haïphong	Vincenot	Tailleur
-------------	----------	----------	----------

Arrêté la présente liste électorale au nombre de : quatre-vingt-quinze électeurs.  
Haïphong, le 31 décembre 1901.

Le Président .  
DOMERGUE.

Les membres,  
Nizet, d'Abbadie, Coqui, Rousé.

---

# Liste des 101 électeurs consulaires français ANNÉE 1904

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 18 janvier 1904)

- 1 Achard E., Haïphong, courtier.
- 2 Arciveaud, Haïphong, boucher.
- 3 Bagault Alexis, Nam-dinh, restaurateur.
- 4 Banque de l'Indo-Chine, Haïphong (Bazin Gaspard-Albert), directeur de la banque.
- 5 Bleton Alcide, Haïphong, négociant.
- 6 Briffaud et Cie, Haïphong (Ceccaldi), commissionnaire.
- 7 Briffaud et Cie , Haïphong (Briffaud P.), commissionnaire.
- 8 Brousmiche, Haïphong, pharmacien.
- 9 Buchmuller Félix, Haïphong, boucher.
- 10 Bonnefont, Haïphong, entrepreneur de vidanges.
- 11 Bouthet, Haïphong, tailleur.
- 12 Bénard, Moncay, marchand au détail.
- 13 Caralp, Nam-dinh, hôtelier, marchand au détail.
- 14 Carlos Prosper, Haïphong, tailleur.
- 15 Chantepie, Haïphong, coiffeur.
- 16 Charles et Cie, Haïphong, (Charles Chong), négociant.
- 17 Charrière et C'e , Haïphong, (Poinsard Alphonse), négociant.
- 18 Clément, Quang-yên, restaurateur.
- 19 Clop Marius, Haïphong, entrepreneur.
- 20 Corne Célestin, Lang-son, hôtel.
- 21 Coujandassamy, Haïphong, marchand d'étoffes.
- 22 Cie lyonnaise indo-chinoise, Haïphong (Brandela), entreprise commerciale.
- 23 Cie des Chargeurs réunis, Haïphong (Rouelle), Cie française de navigation.
- 24 Coupard, Haïphong, pharmacien.
- 25 Crétin, Haïphong, entrepreneur.
- 26 Debeaux frères, Haïphong (Ilo/ioré Debeaux), hôtelier et négociant.
- 27 Debeaux frères, Haïphong, (Alfred Debeaux), hôtelier et négociant.
- 28 Debeaux Raoul, Haïphong, entreprise commerciale et industrielle.
- 29 Debeaux Raoul, Nam-dinh, entreprise commerciale et industrielle.
- 30 Debeaux Raoul, Thai-binh, entreprise commerciale et industrielle.
- 31 Debeaux Raoul, Phu-liên, entreprise commerciale et industrielle
- 32 Denis frères, Haïphong (Gage), négociant.
- 33 Denis Louis, Haïphong, entrepreneur.
- 34 Denis Louis, Haïphong (Nougarède Émile-Jean-L.), entrepreneur.
- 35 Denis Louis, Haïphong (Quenelle Eugène-Victor), entrepreneur.
- 36 Deschamps et Cie , Haïphong (Godelu), quincaillerie.
- 37 Descours Cabaud et Cie , Haïphong (Frenet), fers.
- 38 Doré Doressamy, Nam-dinh, marchand d'étoffes.
- 39 Dufresne, Haïphong, photographe.
- 40 Dulée, Haïphong, entrepreneur.
- 41 Famis, Haïphong, pâtisserie.
- 42 Fonvillars, Haïphong, négociant.
- 43 Gallois L., Haïphong, imprimeur.
- 44 Gabalou Louis, Lang son, commerçant.
- 45 Godard et Gie , Haïphong, (Deguingand), transitaire.
- 46 Grandmange, Haïphong, entrepreneur.

- 47 Guichot Ernest, Haïphong, restaurateur.
- 48 Guigual et Flambeau, Lang-son (Flambeau Louis), négociant.
- 49 Guigual et Flambeau, Lang-son (Guigual Henri), négociant.
- 50 Guioneaud frères, Haïphong (Jourlin Claude-Marie), marchand de vins.
- 51 Hermenier et Planté, Haïphong (Planté), entrepreneur.
- 52 Hermenier et Planté, Haïphong (Hermenier), entrepreneur.
- 53 Imbert et Cie, Nam-dinh (Siess Michel), fabrique d'albumine.
- 54 Jund Victor, Haïphong, entrepreneur.
- 55 Labayle et Gie , Haïphong (Sercaud Félix), négociant.
- 56 Labour, Haïphong, entrepreneur.
- 57 Lacombe, Haïphong, négociant.
- 58 Ladureau Maurice, Nam-dinh, entrepreneur.
- 59 Larue, Haïphong (Pellied), négociant.
- 60 Leduc, Haïphong, négociant.
- 61 Lefebvre Jules, Haïphong, courtier.
- 62 Linossier, Ricardoni et Cie , Haïphong (Linossier), négociant.
- 63 L'Union, Haïphong (Marc Dandolo), Cie d'assurance contre l'incendie.
- 64 Lion Cerf et Cie , Haïphong (Fringant Alphonse), commissionnaire.
- 65 Malod Jean, Haïphong, entrepreneur.
- 66 A. R. Marty, Haïphong (Rousé), consignataire.
- 67 Marty et d'Abbadie, Haïphong (À.-R. Marty), Correspondances fluviales.
- 68 Marty et d'Abbadie, Haïphong (J. d'Abbadie), Correspondances fluviales.
- 69 Messageries maritimes, Haïphong (Maurice Alex. Émile), Cie française de navigation.
- 70 Michaud François, Lang-son, négociant.
- 71 Montonch-Sandamassamy, Nam-dinh, marchand d'étoffes.
- 72 Pellet, Haïphong, négociant.
- 73 Pinot Charles, Dong-van, agriculteur.
- 74 Poineuf Mathurin, Sept-Pagodes, hôtelier et négociant.
- 75 Porchet et Cie , Haïphong (Porchet) ingénieurs constructeurs.
- 76 Renoud-Lyat, Haïphong, marchand de vins.
- 77 Roque Henri, Haïphong, armateur.
- 78 Rouyer, Haïphong, marchand de vins.
- 79 Raymond, Haïphong, restaurateur.
- 80 Renouard, Haïphong, entrepreneur.
- 81 Roubert et Cie , Haïphong (Terraz), représentant.
- 82 Ricord Paul, Haïphong, cordonnier.
- 83 Ricord, Haïphong (Ch. Portal), marchand de vins.
- 84 Schneider Ainé, Haïphong (Martin), libraire.
- 85 F.-H. Schneider, Haïphong, imprimeur.
- 86 Serre, Haïphong, boulanger.
- 87 Sincon J. L., Haïphong (Patard), négociant.
- 88 Société Cotonnière, Nam-dinh (Dupré-Anthyme), Société industrielle.
- 89 Société des Charbonnages du Tonkin, Hongay (Luc Charles-Aubin-Léon), charbonnages.
- 90 Société Ciments Portland, Haïphong (Just Barrière), Société industrielle.
- 91 Société française industrielle d'Extrême-Orient, Haïphong (Dessoliers), entreprise commerciale et industrielle.
- 92 Société des distilleries de l'Indo-Chine, Nam-dinh (Dubacle), entreprise commerciale et industrielle.
- 93 Société indo-chinoise d'électricité, Haïphong (Marius Bert), Société industrielle.
- 94 Soulage Alfred, Nam-dinh, représentant de commerce.
- 95 Soulier Auguste-Victorin, Hai-duong, commerçant.

- 96 Soustre et Faure, Haïphong (Gué Émile), négociant .  
97 Sylvestre, Haïphong, coiffeur.  
98 Valéry, Haïphong, commissionnaire.  
99 Vaudjour, Nam-dinh, marchand d'étoffes.  
100 Vasco Honoré, Nam-dinh, entrepreneur.  
101 Vidal Adrien, Haïphong, entrepreneur.  
Arrêté la présente liste au nombre de cent un électeurs.

Liste des 109 électeurs consulaires français  
ANNÉE 1906  
(Bulletin administratif du Tonkin, 5 février 1906)

[139]

Maisons de commerce	Siège	Représentant	Profession
1 Arciveaud	Haïphong	Arciveaud	Boucher.
2 A-Mock et Cie	Haïphong	A-Mock	Fermier du mont-de-piété.
3 Banque de l'Indochine	Haïphong	Mayer	Directeur de la Banque.
4 Bleton (Alcide)	Haïphong	Bleton (Alcide)	Négociant.
5 Briffaud et Cie	Haïphong	Briffaud	Commissionnaire.
6 Brousmiche	Haïphong	Brousmiche	Pharmacien.
7 Buchmuller (Félix)	Haïphong	Buchmuller (Félix)	Boucher.
8 Bouthet	Haïphong	Bouthet	Tailleur.
9 Bonnefont	Haïphong	Bonnefont	Entrepreneur de vidanges.
10 Bellon	Haïphong	Bellon	Commerçant.
11. Bertrand	Haïphong	Bertrand	Mécanicien.
12 Baillardry	Haïphong	Baillardry	Architecte.
13 Besque	Nam-Dinh	Besque	Négociant.
14 Baudon	Nam-Dinh	Baudon	Hôtelier.
15 Bounillon	Phu-liên	Bounillon	Marchand en détail.
16 Becker (Adrien)	Lang-son	Becker (Adrien)	Négociant.
17 Breton (Robert)	Lang-son	Breton (Robert)	Commerçant.
18 Carlos (Prosper)	Haïphong	Carlos (Prosper)	Tailleur.
19 Chantepie	Haïphong	Chantepie	Coiffeur
20 Charrière et Cie	Haïphong	Charriere	Négociant.
21 Coupard	Haïphong	Coupard	Pharmacien.
22 Compagnie des Chargeurs réunis	Haïphong	Rouelle	Cie française de navigation.

23 Crétin	Haïphong	Crétin	Entrepreneur.
24 Conjandassamy	Haïphong	Conjandassamy	Marchand d'étoffe.
25 Compagnie des chemins de fer de l'Indo-Chine et du Yunnan	Haïphong	Garrigue	Cie des Chemins de fer de l'Indo-Chine.
26 G. M. Chek-Ismaël et Cie	Haïphong	C. M. Chekismaël	Marchand d'étoffes
27 Camus	Cao-bang	Camus	Négociant.
28 Caralp	Nam-Dinh	Caralp	Hôtelier-entrepreneur.
[140]			
29 Cie tonkinoise des tramways à vapeur sur route	Ninh-Giang	Boudios	Compagnie Tonkinoise des tramways
30 Cannière	Phu-liên	Cannière	Cabaretier.
31 Clément	Quang-yên	Clément	Cafetier.
32 Compagnie Nord d'Annam-Tonkin	Quang-yên	Colonna d'Istria	Débitant.
33 Champanac	Quang-yên	Champanac	Boucher.
34 Denis Frères	Haïphong	Gage	Négociant.
35 Descours Cabaud et Compagnie	Haïphong	Freyenet	Md de fers.
36 Deschamps et Cie	Haïphong	Godelu	Quincaillerie.
37 Debeaux (Raoul)	Haïphong	Debeaux (Raoul)	Entreprise commerciale et industrielle.
38 Debeaux (Raoul)	Thai-binh	C é c o t t o (Auguste Victor-Santo-Marie).	
39 Dufresne (Paul)	Haïphong	Dufresne (Paul)	Photographe.
40 L. Denis et Cie	Haïphong	Nougarède	Entrepreneur.
41 Dulcé	Haïphong	Dulcé	Entrepreneur.
42 Dauphin	Nam-dinh	Dauphin	Hôtelier.
43 Donet (Michel-Pierre)	Thât-khê	Donet (Michel)	Entreprise des transports de la Haute-Région.
44 Entreprise des transports Labeye	Cao-bang	Cadion	Transports.
45 Flambeau	Haïphong	Flambeau	Industriel.

46 Fringant	Haïphong	Fringant	Transitaire.
47 Fischer (Lucien)	Do son	Fischer (Lucien)	Hôtelier.
48 Ferrand (Esprit-Jules)	Ninh-binh	Ferrand (Esprit Jules).	Hôtelier.
49 Grandmange	Haïphong	Grandmange	Entrepreneur.
50 Guichat (Ernest)	Haïphong	Guichat (Ernest)	Hôtelier.
51 Guioneaud frères	Haïphong	Jourlin (Claude-Marie)	Md de vins.
52 Galland	Haïphong	Galland	Négociant.
53 Goubier	Haïphong	Goubier	Entrepreneur.
54 L. Gallois	Haïphong	L. Gallois	Imprimeur.
[141]			
55 Ihler	Nam-dinh	Ihler	Coiffeur.
56 Jallon	Haïphong	Jallon	Marchand d'articles japonais
57 Kantor	Nam-dinh	Kantor	Entreprise commerciale et industrielle.
58 Labaye et Cie	Haïphong	Sercaud (Félix)	Négociant.
59 Labour	Haïphong	Labour	Entrepreneur.
60 J. Lefebvre	Haïphong	J. Lefebvre	Courtier.
61 Lacombe	Haïphong	Lacombe	Négociant.
62 Larue frères	Haïphong	A. Thomasset (Meyer)	Entreprise commerciale.
63 Leduc (Henri)	Haïphong	Leduc (Henri)	Négociant.
64 R.-J. Linossier	Haïphong	R.-J. Linossier	Négociant.
65 Lyard	Haïphong	Lyard	Entrepreneur.
66 Lacroix (Aman)	Haïphong	Lacroix (Aman)	Serrurier.
67 Le Liboux	Haïphong	Le Liboux	Carrossier.
68 Le Milon et Cie	Haïphong	Le Milon	Entrepreneur.
69 Labeye	Dông-dang	Labeye.	
70 Landrieux	Quang-yên	Landrieux	Cafetier.
71 Lairé	Quang-yên	Lairé	Cafetier.

72 Marty A.-R.	Haïphong	Rousé	Consignataire
73 Marty et d'Abbadie	Haïphong	A.R. Marty	Constructeur mécanicien et Messageries fluviales.
74 Messageries Maritimes	Haïphong	Maurice (Alex-Émile)	Cie française de navigation.
75 Malod (Jean)	Haïphong	Malod (Jean)	Entrepreneur.
76 Michel	Nam-dinh	Michel	Commissionnaire.
77 Mazière (Alcide-Guillaume)	Phu-liên	Mazière (Alcide-Guillaume)	Marchand en détail.
78 J. Pellet	Haïphong	J. Pellet	Négociant.
79 Porchet et Ciet	Haïphong	Porchet	Ingénieur, constructeur.
80 Philippe et Cie	Haïphong	Philippe	Entrepreneur.
81 Poineuf	Sept-Pagodes	Poineuf	Hôtelier-négociant.
82 Peyre (Jules)	Doson	Peyre (Jules)	Cabaretier.
83 Roque (Henri)	Haïphong	Roque (Henri)	Armateur.
84 Rouyer	Haïphong	Rouyer	Négociant.

N°	Noms et prénoms	Siège	Représentants	Professions
85	Roubert (A)	Haïphong	Roubert (A)	Négociant.
86	Ricord (Paul)	Haïphong	Ricord (Paul)	Md d'étoffes.
87	Ronfaut (Ernest)	Lang-son	Ronfaut (Ernest)	Commerçant.
88	Schneider, Aîné	Haïphong	Martin	Libraire.
89	Société indo-chinoise d'électricité	Haïphong	Ricou	Entreprise industrielle
90	Simon (J.-L).	Haïphong	Patard	Négociant.
91	Société Cotonnière de l'Indo-Chine	Haïphong	—	Industrie
92	Sylvestre	Haïphong	Sylvestre	Coiffeur.
93	Société des Ciments Portland	Haïphong	Barrière (Jules)	Société industrielle
94	Société bordelaise Indo-Chinoise	Haïphong	Grandval	Négociant.
95	Serre	Haïphong	Serre	Boulangerie boucherie
96	Saint frères	Haïphong	—	Négociants
97	Société des mines d'étain du Haut-Tonkin	Cao-bang	Levêque	Mines.

98	Syndicat français indo-chinois	Cao-bang	Moreau	Mines.
99	Société Cotonnière	Nam-dinh	Dupré(Anthyme)	Société industrielle
100	Société française des distilleries de l'Indo-Chine	Nam-dinh	Sinner.	Société industrielle
101	Société des distilleries du Tonkin	Haiduong	Plot.	Société industrielle
102	Société Française des charbonnages du Tonkin	Hongay	Luc (Charles-Auben-Léon)	Charbonnages
103	Société des Domaines Civils de Kébao	Port Wallut	Gérard	Société du Domaine civil
104	Talayrach et Cie	Haïphong	Talayrach	Négociant
105	Trouvé	Phu-liên	Trouvé	Md en détail
106	Union	Haiphong	Marc Dandolo	Cie d'Assurance contre l'incendie.
107	Union commerciale indo-chinoise	Haiphong	Borios	Entreprise commerciale.
108	Vasco (Honoré)	Nam-dinh	Vasco (Honoré)	Entrepreneur
109	K. Wang-Tai et Cie	Haïphong	—	Négociant.

Arrêté la présente liste électorale au nombre de cent neuf électeurs.  
Haiphong, le 26 décembre 1905.

Les membres,  
Bleton.  
Maurice.  
Lacombe.  
Normand.

Le Président,  
Sasias.

---

# Liste des 124 électeurs consulaires français ANNÉE 1908

(*Annuaire général de l'Indochine française*, 1908, p. 724-725)

## A

- 1 A Mock et Cie, mont-de-piété, Haïphong.
- 2 Arciveaud, boucher, Haïphong,
- 3 Aroulmariédassane, débitant de boissons, Haïphong.

## B

- 4 Baillard, architecte, Haïphong.
- 5 Banque de l'Indo-Chine, Bazin, directeur, Haïphong.
- 6 Baudon, cafetier, Nam-dinh.
- 7 Bertrand, mécanicien, Haïphong.
- 8 Barrière, entrepreneur, Haïphong.
- 9 Becker, Langson.
- 10 Beuchot, Langson.
- 11 Bleton Alcide, négociant, Haïphong.
- 12 Bonal et Cie, photographe, Haïphong.
- 13 Bounillon, marchand au détail, Nui-deo.
- 14 Briffaud et Cie, commissionnaires, Haïphong.
- 15 Brousliche, pharmacien, Haïphong.
- 16 Buchmuller, boucher, Haïphong.
- 17 Burdin et Cie, négociants, Haïphong.

## C

- 18 Caffarel, industriel, Yên-cu (Quang-yên).
- 19 Caralp, entrepreneur cafetier, Nam-dinh.
- 20 Camus, commerçant, Cao-bang.
- 21 Carlos, tailleur, Haïphong.
- 22 Cavalier, entrepreneur, Haïphong.
- 23 Chantepie, coiffeur, Haïphong.
- 25 Charrière et Cie, Poinard, représentant, Haïphong.
- 25 Clairon, marchand d'étoffes, Haïphong.
- 26 Clément, hôtelier-cafetier, Quang-yên.
- 27 Collinet, bijoutier, Haïphong.
- 28 Compagnie des Chargeurs Réunis, Doyhamboure, Cie française de navigation, Haïphong.
- 29 Cie des chemins de fer de l'Indo-Chine et du Yunnan, Chalamel, Cie Chemins de fer, Haïphong.
- 30 Cie générale du Tonkin et du Nord-Annam, Entreprise commerciale et industrielle, Haïphong.
- 31 Cie tonkinoise des tramways à vapeur sur route, Boudios, Ch.-C, directeur, Ninh-giang.
- 32 Cormeraie, coiffeur, Haïphong.
- 33 Coste, Paul, cordonnier, Haïphong.
- 34 Coste, marchand de vin, Haïphong.
- 35 Coulet, chef d'exploitation minière, Dong-dang.
- 36 Coujandassamy, marchand d'étoffes, Haïphong.
- 37 Coupard, pharmacien, Haïphong.

## D

- 38 David, Tettaravoussamy, marchand de tissus, Namdinh.  
39 Debeaux frères, Laborde, représentant, transitaire, Haïphong,  
40 Debrabant, cafetier, Haïphong.  
41 Denis frères, Grawitz, négociant, Haïphong.  
42 Denis et Cie, Zone suburbaine, L. Denis, constructeur.  
43 Deschamps et Cie, Godelu, représentant, quincaillerie, Haïphong.  
44 Descours, Cabaud et Cie, Ch. Freynet, représentant, marchand de fer, Haïphong.  
45 Descoins, Lang-son.  
46 Doré, Doressamy, marchand de tissus, Nam-dinh.  
47 Dubaële, directeur de la distillerie, Nam-dinh.  
48 Dubois, nouveautés, Haïphong.  
49 Dubourg, Haïphong.  
50 Dulcé, entrepreneur, Haïphong.

#### E

- 51 Espic, entrepreneur, Haïphong.  
52 Ferrand, hôtelier, Ninh-binh.  
53 Flambeau, industriel, Haïphong.  
54 Ferrandini, pâtissier, Haïphong.  
55 Filature, de soie, Nam-dinh, Émery, directeur.  
56 Fouqueray, horloger, Haïphong.  
57 Goubier, entreprise des docks, Haïphong.  
58 Gachir, représentant de commerce, Haïphong.  
59 Got, hôtelier, Haïphong.  
60 Grandmange, entrepreneur, Haïphong.  
01 Grogniard, Langson.  
62 Guionaud frères, Haïphong, Leclerc, représentant.

#### H

- 63 Hôtel de [la Poste et de] Marseille, Haïphong, Coulet.

#### I

- 64 Ihler, Henri-Robert, hôtelier, Nam-dinh.  
65 Imprimerie d'Extrême-Orient, Haïphong, L. Labeye, représentant

#### J

- 66 Jallon, marchand d'articles japonais, Haïphong,  
67 Jourlin, négociant, Haïphong.

#### L

- 68 Labayle et Cie négociants, Haïphong.  
69 Labeye, Cao-bang, Donet, représentant.  
70 Labeye, Lang-son.  
71 Labour, entrepreneur, Haïphong.  
72 Lacroix, serrurier, Haïphong.  
73 Larue frères, Haïphong, Sunon, entreprise de glacière.  
74 Leduc, Jules, négociant, Haïphong.  
75 Lefebvre, Jules, courtier, Haïphong.  
76 Levêque, directeur des mines « Beausite » (Cao-bang).  
77 Le Milon et Cie, entrepreneur, Haïphong.  
78 Linossier, négociant, Haïphong.  
79 Lion-Cerf, Raoul, transitaire, Haïphong.  
80 Lyard, entrepreneur, Haïphong.

#### M

- 81 Malod, entrepreneur, Haïphong.  
82 Martin, négociant, Haïphong.  
83 Martin, cafetier, Haïphong.  
84 A. R. Marty, Haïphong, Bouchet, armateur.

- 85 Marty, A.R., cosignataire, Haïphong.  
86 Masson, Hongay hôtelier.  
87 Mauget, cafetier, Haïphong.  
88 Mazière, Alcide, marchand au détail, Nuideo.  
89 Messageries maritimes, Haiphong, Masson, Cie française de navigation  
90 Mohamed, marchand d'étoffes, Haïphong.  
91 Moutouh, marchand de tissus, Nam-dinh.  
92 Mines d'étain, Cao-bang, Brard, directeur.

N

- 93 Noyerie, boulanger, Haïphong,  
94 Patard, industriel, Haïphong.  
95 Pellet, négociant, Haïphong  
96 Philippe et Cie, entrepreneurs, Haïphong.  
97 Picard, marchand de graines, Nam-dinh.  
98 Picard, Félix-Antoine-Baptiste, cantinier, Quang-yên.  
99 Poineuf, négociant, Sept-Pagodes.  
100 Porchet et Cie, ingénieurs constructeurs, Haïphong.

R

- 101 Richard, hôtelier, Dason.  
102 Ronfaut, Lang-son.  
103 Roque, Paul, armateur, Haïphong.  
104 Paquin, maison Roubert, négociant, Haïphong.  
105 Rouyer, négociant, Haïphong.  
106 Polisse, représentant Saint frères, négociant, Haïphong.  
107 Samat, représentant de commerce, Haïphong.  
108 Serre, boucher, boulanger, Haïphong.  
109 Société Bordelaise Indo-Chinoise, Granval, représentant, Haïphong.  
110 Société Française des Charbonnages du Tonkin, Gollion, J. CL, directeur,  
Hongay.  
111 Société des Charbonnages de Kébao, Boche, François, directeur, Kébao.  
112 Société cotonnière, Dupré, Louis-Léon, directeur, Nam-dinh.  
113 Société cotonnière de l'Indo-Chine, Bernard, entreprise industrielle, Haïphong.  
114 Société des Ciments Portland de l'Indo-Chine, Barrière, Just, entreprise  
industrielle, Haïphong,  
115 Société des distilleries du Tonkin, Piot, directeur, Haiduong.  
116 Société indo-chinoise d'électricité, Veyrenc, directeur.

T

- 117 Talayrach, Autié, représentant, Haïphong.

U

- 118 L'Union, Marc Dandolo, Compagnie d'assurance, Haïphong.  
119 Union commerciale indo-chinoise, Borios, représentant, Haïphong.

V

- 120 Valéry, commissionnaire, Haïphong.  
121 Vasco, Honoré-Louis, entrepreneur, Nam-dinh.  
122 Vigour, négociant, Haïphong.

Y

- 123 Yolle, Henri-Désiré, fermier, marchand au détail, Nam-dinh.  
124 Yolle, hôtelier, Haiduong.
-

# Liste des 125 électeurs consulaires français ANNÉE 1910

(*Annuaire général de l'Indochine française*, 1910, p. 264-265)

- 1 Allatino, négociant, Haïphong ;
- 2 Banque Indochine, Société anonyme, Haïphong ;
- 3 Bleton, Alcide, négociant, Haïphong ;
- 4 Briffaut et Cie, commissionnaires, Haïphong ;
- 5 Ed. Brousmiche, pharmacien, Haïphong ;
- 6 Buchmuller, boulanger, boucher, Haïphong ;
- 7 Bertrand, mécanicien, Haïphong ;
- 8 Burdin et Cie, négociants, Haïphong ;
- 9 R. Bonal et Cie, photographes, Haïphong ;
- 10 Bouthet, tailleur, Haïphong ;
- 11 Boy Landry, négociant en vins, Haïphong ;
- 12 Borios, négociant en tissus, Haïphong ;
- 13 J. Berthet, négociant en grains, Haïphong ;
- 14 Bovet, consignataire de navires, Haïphong ;
- 15 Carlos, tailleur, Haïphong ;
- 16 Chantepie, coiffeur, parfumeur, Haïphong ;
- 17 Charrière et Cie, négociants, Haïphong ;
- 18 Coupard, pharmacien, Haïphong ;
- 19 Cie des Chargeurs-Réunis, Cie de navigation, Haïphong ;
- 20 Conjandassamy, marchand d'étoffes, Haïphong ;
- 21 Cie française des chemins de fer de l'Indochine, chemin de fer, Haïphong ;
- 22 Commeraie, coiffeur, parfumeur, Haïphong ;
- 23 Comme, restaurateur, Haïphong ;
- 24 Clémenti, entrepreneur, Haïphong ;
- 25 Caux, mécanicien, Haïphong ;
- 26 Carou et Cie, transports fluviaux, Haïphong ;
- 27 Denis frères, négociants, Haïphong ;
- 28 Descours Cabaud et Cie, marchands de fer, Haïphong .
- 29 Cie Générale du Tonkin et du Nord-Annam, courtier, Haïphong ;
- 30 Dandolo, Marc, courtier, Haïphong ;
- 31 F. Debrabant, débitant de boissons, Haïphong ;
- 32 Debeaux frères, transitaires, Haïphong ;
- 33 Dulée, entrepreneur, Haïphong ;
- 34 Espic, entrepreneur des bouages et vidanges, Haïphong ;
- 35 Flambeau et Cie, industriels, Haïphong ;
- 36 Godelu et Cie, quincailleries et ferreries, Haïphong ;
- 37 Guioneaud frères, négociants en vins, Haïphong ;
- 38 Y. Goubier, entrepreneur, Haïphong ;
- 39 Guichat et Cie, hôteliers, Haïphong ;
- 40 Ginard, cafetier, restaurateur, Haïphong ;
- 41 Germain, Lemazurier, coiffeur, Haïphong ;
- 42 Imprimerie d'Extrême-Orient, imprimeur, Haïphong ;
- 43 Jallon, marchand d'articles japonais, Haïphong ;
- 44 L. Labayle et Cie, négociants, Haïphong ;
- 45 Labour, entrepreneur, Haïphong ;
- 46 J. Lefèvre, courtier, Haïphong ;

- 47 Larue frères, entreprise commerciale, Haïphong ;
- 48 Leduc, négociant, Haïphong ;
- 49 R.-J. Linossier, négociant, Haïphong ;
- 50 Lauthier, négociant Haïphong ;
- 51 Lacroix, entrepreneur, Haïphong ;
- 52 Le Milon et Cie, entrepreneurs, Haïphong ;
- 53 Lionnet Abel, négociant, Haïphong ; .
- 54 Lyard, entrepreneur, Haïphong ;
- 57 Messagerie maritimes, consignataires Haïphong ;
- 58 Malod, entrepreneur, Haïphong ;
- 59 Mohamed, Abdoulcader, marchand d'étoffes, Haïphong ;
- 60 M. Dégouttes, hôtel restaurant, Haïphong ;
- 61 A. Martin, libraire, Haïphong ;
- 62 Bory et Maurisset, restaurateurs, Haïphong ;
- 63 Moliaribatcha, marchand d'étoffes, Haïphong ;
- 64 Ogliastro frères et Cie, négociants, Haïphong ;
- 65 Patard, négociant, Haïphong ;
- 66 Porchet et Cie, grande entreprise industrielle, Haïphong ;
- 67 Philippe et Cie, entrepreneurs, Haïphong ;
- 68 Roque, Paul, messagerie fluviales, Haïphong ;
- 69 Ricord, marchand d'étoffes, Haïphong ;
- 70 E. Roche, maréchalerie, Haïphong ;
- 71 Société Indochinoise d'électricité, grande entreprise industrielle, Haïphong ;
- 72 Société cotonnière de l'Indochine, grande entreprise industrielle, Haïphong ;
- 73 Société des ciments Portland, grande entreprise industrielle, Haïphong ;
- 74 Société Bordelaise Indochinoise, négociant, Haïphong ;
- 75 J. Serre, boulanger boucher, Haïphong ;
- 76 Saint frères, négociants, Haïphong ;
- 77 Société commerciale française de l'Indochine, négociants, Haïphong ;
- 78 Talayrac et Cie, négociants en vins, Haïphong ;
- 79 Téoulé et Cie, mécaniciens, Haïphong ;
- 80 « L'Union », Cie d'assurance contre l'incendie, Haïphong ;
- 81 Valéry, Commissionnaire eu douanes, Haïphong ;
- 82 R. Vigour, négociant Haïphong ;
- 83 Vidal, entrepreneur Haïphong ;
- 84 Fieschi, commissionnaire, Haïphong ;
- 85 A. Guérin, négociant en grains, Haïphong ;
- 86 Charton Lucien, entrepreneur, Haïphong ;
- 87 Girodolle, agent commercial, Haïphong ;
- 88 A.-R. Marty, ateliers de construction, Haïphong ;
- 89 A.-R. Marty, service des fluviales, Haïphong ;
- 90 A.-R. Marty, armateur, Haïphong ;
- 91 Union commerciale indochinoise, grande industrie, Haïphong ;
- 92 Stractmans, entrepreneur, Haïphong ;
- 93 Barnich, entrepreneur, Haïphong ;
- 94 Pardiac, spiritueux, Haïphong ;
- 95 Denis et frères, Société de constructions, Haïphong ;
- 96 Boyau, entrepreneur, Haïphong ;
- 97 Société des charbonnages du Tonkin, Société anonyme, Quang-yên ;
- 98 Leverdier, hôtelier, Do-son ;
- 99 Poinset, industriel, Do-son ;
- 100 Richard et Cie, hôtelier Do-son ;
- 101 Descoins, hôteliers, Lang-son ;

- 102 Labeye, entrepreneur, Lang-son ;
  - 103 Ronfaut, représentant de commerce, Lang-son ;
  - 104 Becker, négociant, Lang-son ;
  - 105 Geoffroy, hôtelier Lang-son ;
  - 106 Société des mines d'étain de Cao-bang, société anonyme, Cao-bang ;
  - 107 Société des mines d'étain du Haut-Tonkin, Société anonyme, Cao-bang ;
  - 108 Camus, société anonyme, Cao-bang ;
  - 109 Rochat, exploitation minière. Cao-bang ;
  - 110 Baudon, cafetier, Nam-dinh ;
  - 111 Caralp, cafetier entrepreneur, Nam-dinh ;
  - 112 Darribes, entrepreneur, Nam-dinh ;
  - 113 Doré, marchand de tissus, Nam-dinh ;
  - 114 Société cotonnière, société anonyme, Namdinh ;
  - 115 Fischbach, cafetier, Nam-dinh ;
  - 116 Moutouh, marchand de tissus, Nam-dinh ;
  - 117 Vasco, entrepreneur, Nam-dinh ;
  - 118 Voirier, Distillerie, Nam-dinh ;
  - 119 Yolle, transitaire, Nam-dinh ;
  - 120 Niolle Jean, cafetier, Bac-kan ;
  - 121 Clément, cafetier, Hai-ninh ;
  - 122 Distillerie, Hai-duong ;
  - 123 Soulier, commerçant, Hai-duong ;
  - 124 Cie des tramways à vapeur, Cie anonyme des tramways à vapeur, Hai-duong ;
  - 125 Poineuf, commerçant, Sept-Pagodes.
-

# Liste des 109 électeurs consulaires français ANNÉE 1911

(*Annuaire général de l'Indochine française*, 1911, p. 400-401)

- 1 Bazin, directeur de la Banque de l'Indochine, Haïphong.
- 2 Bandésaïb, marchand d'étoffes, Haïphong.
- 3 Bleton, Alcide, négociant, Haïphong.
- 4 Baud, industriel, Haïphong.
- 5 Briffaud et Cie, commissionnaires, Haïphong.
- 6 Brousmiche, pharmacien, Haïphong.
- 7 Buchmuller, boucherie, Haïphong.
- 8 Bertrand. A., mécanicien, Haïphong.
- 9 Burdin et Cie, négociants, Haïphong.
- 10 Bonal et Cie, photographe, Haïphong.
- 11 Borios, négociant, Haïphong.
- 12 .L.Berthet, Haïphong.
- 14 Biétron et Bory, hôteliers, Haïphong.
- 15 Carlos, tailleur, Haïphong.
- 16 Chantepie, coiffeur, Haïphong.
- 17 Charles, J, négociant, Haïphong.
- 18 Charrière et Cie, négociants, Haïphong.
- 19 Charton L., entrepreneur, Haïphong.
- 20 Coupard, pharmacien, Haïphong.
- 21 Cinéma Pathé frères, cinéma, Haïphong.
- 22 Cie des Chargeurs réunis, Cie de navigation, Haïphong.
- 23 Cie des chemins de fer de l'Indochine et du Yunnan, chemins de fer, Haïphong.
- 24 Cie de Commerce de Navigation d'Extrême-Orient, négociant, Haïphong.
- 25 Cormeraie, coiffeur, Haïphong.
- 26 Caron et Cie, constructeur mécanicien, Haïphong.
- 27 Denis frères, négociants, Haïphong.
- 28 Desgouttes, M., hôtelier, Haïphong.
- 29 Descours, Cabaud et Cie, marchands de fer, Haïphong.
- 30 Dandolo Marc, courtier, Haïphong.
- 31 Debrabant, café restaurant, Haïphong.
- 32 Est Asiatique français, Cie de Navigation, Haïphong.
- 33 Espic, entrepreneur, Haïphong.
- 31 Flambeau et Cie, industriel, Haïphong.
- 35 Fieschi, transitaire, Haïphong.
- 36 Godelu et Cie, négociants, Haïphong.
- 37 Guioneaud frères, négociants, Haïphong.
- 38 Girodolle, courtier, Haïphong.
- 39 Gaussin et Cie, entrepreneur, Haïphong.
- 40 Goubier, J., entrepreneur, Haïphong.
- 41 Guérin, commerçant, Haïphong.
- 42 Guichat et Cie, hôtelier, Haïphong.
- 43 Imprimerie d'Extrême-Orient, imp., Haïphong.
- 44 Jallon, marchand d'articles japonais, Haïphong.
- 45 Labayle et Cie, négociants, Haïphong.
- 46 Labour, entrepreneur, Haïphong.
- 47 J. Lefebvre, courtier, Haïphong.

- 48 Larue frères, glacière, Haïphong.
- 49 Leduc, négociant, Haïphong.
- 50 J. Linossier, négociant, Haïphong.
- 51 —
- 52 Le Milon et Cie, entrepreneur, Haïphong.
- 53 Lionnet Abel, négociant, Haïphong.
- 54 Marty, A. R., armateur, Haïphong.
- 55 Messageries maritimes, Haïphong.
- 56 Malod, entrepreneur, Haïphong.
- 57 Mondy, Garrigue et Cie, exploitation de bois, Haïphong.
- 58 Mohamed Abdoulcader marchand d'étoffes, Haïphong.
- 59 Martin, L. transitaire, Haïphong.
- 60 Moharibalcha, marchand d'étoffes, Haïphong.
- 61 Ogliastro frères et Cie, négociants, Haïphong.
- 62 Patard, négociant, Haïphong.
- 63 Porchet et Cie, grand entrepreneur industriel, Haïphong.
- 64 Philippe, entrepreneur, Haïphong.
- 65 Roque, Paul, Messageries fluviales, Haïphong.
- 66 Ricord, A. marchand d'étoffes, Haïphong.
- 67 Schneider aîné et Cie, libraire, Haïphong.
- 68 Société indochinoise d'électricité, grand entrepreneur industriel, Haïphong.
- 69 Société cotonnière I.C., grand entrepreneur industriel, Haïphong.
- 70 Société Ciments Portland, grand entrepreneur industriel, Haïphong.
- 72 Société bordelaise indochinoise, négoc, Haïphong.
- 73 J. Serre, boucher, Haïphong.
- 74 Société commerciale française Indochine, négociant, Haïphong.
- 75 Stractman, entrepreneur, Haïphong.
- 76 Talayrach et Cie, négociants, Haïphong.
- 77 L'Union (Cie d'assurance), Cie d'assurance, Haïphong.
- 78 Urbaine, Cie d'assurance, Haïphong.
- 79 L'Union commerciale indochinoise, négociant, Haïphong.
- 80 Valéry, transitaire, Haïphong.
- 81 Vigour, négociant, Haïphong.
- 82 L. J. Vincent, marchand de vins, Haïphong.
- 83 Grawitz, courtier, Haïphong.
- 84 L. Denis et Cie, constructeurs, Z. S. Haïphong.
- 85 Société Charbonnages du Tonkin, société anonyme. Quang-yên.
- 86 Leverdier, hôtelier, Kiên-an.
- 87 Pardiac, négociant, Kiên-an.
- 88 Poinset, industriel, -Kiên-an.
- 89 Serre, hôtelier, Kiên-an.
- 90 Becker, négociant, Lang-son.
- 91 Descoins, hôtelier, Lang-son.
- 92 Labeye, entrepreneur, Lang-son.
- 93 Ronfaut, représentant de commerce, Lang-son.
- 94 Camus, négociant, Cao-bang.
- 95 J. Nioile, cafetier, Bac-kan.
- 96 Baudon, cafetier, Nam-dinh.
- 97 Caralp, cafetier, entrepreneur, Nam-dinh.
- 98 Darribes, entrepreneur, Nam-dinh.
- 99 Ravais, entrepreneur des vidanges, Nam-dinh.
- 100 Thomas, directeur distillerie, Nam-dinh.
- 101 Société cotonnière, société anonyme, Nam-dinh;.

- 102 Vasco, entrepreneur, Nam-dinh.
  - 103 Yolle, transitaire, Nam-dinh.
  - 104 Ferrand, aubergiste, Ninh-binh.
  - 105 Ceccoto, commerçant, Thai-binh.
  - 106 Clément, cafetier, Hai-ninh.
  - 107 Distillerie, industriel, Hai-duong.
  - 108 Soulier, commerçant, Hai-duong.
  - 109 Cie des Tramways à vapeur, société anonyme, Hai-duong.
  - 110 Poineuf, commerçant, Sept-Pagodes.
-

# Liste des 105 électeurs consulaires français ANNÉE 1912

(Bulletin administratif du Tonkin, 1912)

1	Barbotin, Pierre	Maison Poinsard et Veyret	Haïphong
2	Baron, Victor	Négociant	Haïphong
3	Barrière, Just	Cimenterie	Haïphong
4	Baud, Jules	Négociant	Haïphong
5	Bazin, Albert	Banque de l'Indochine	Haïphong
6	Bernhard, Henri-Robert	Soc. des Rizeries du Tonkin	Haïphong
7	Bertrand, André	Mécanicien	Haïphong
8	Bertrand, Isidore	Cie des Messageries Maritimes	Haïphong
9	Bleton, Henri	Négociant	Haïphong
10	Borios, Pierre	Maison Guioneaud frères	Haïphong
11	Bory, Antoine	Maison Bory et Biettron.	Haïphong
12	Bouïard, Pierre	Négociant	Haïphong
13	Briffaud, Pierre	Industriel	Haïphong
14	Brousmiche, Édouard	Pharmacien	Haïphong
15	Buchmuiler, Félix	Boulangier-boucher	Haïphong
16	Burdin, Jean	Négociant	Haïphong
17	Carlos, Prosper	Tailleur	Haïphong
18	Chasseriaux, Jean	Maison Schneider	Haïphong
19	Chateau, Paul	Société indochinoise d'électricité	Haïphong
20	Chavan, François	Courtier	Haïphong
21	Clairon, Arokiassamy	Marchand de tissus	Haïphong
22	Cormeraie, Ernest	Coiffeur	Haïphong
23	Coupard, Victor	Pharmacien	Haïphong
24	Dandolo, Marc	Agent d'assurances	Haïphong
25	Darles, Louis	Union commerciale indochinoise	Haïphong

26	Hebrabant, Félix	Hôtelier	Haïphong
27	Deschwanden, Alphonse	Soc. de Transports fluviaux	Haïphong
28	Desgouttes, Maurice	Hôtelier	Haïphong
29	Doyhamboure, Léon-Henri	Cie des Chargeurs Réunis	Haïphong
30	Duclaux, Pierre	Soc. des Transports Automobiles	Haïphong
31	Ducroiset, Louis	Cie de navigation d'Extr.-Orient	Haïphong
32	Du Haut Gilly, Georges Bernard	Maison Berthet	Haïphong
33	Dupré, Anthyme	Soc. Cotonnière de l'Indochine	Haïphong
34	Espic, Louis	Entrepreneur	Haïphong
35	Fauvel, Victor	Photographe	Haïphong
36	Fieschi, Joseph	Transitaire	Haïphong
37	Flambeau, Louis	Industriel	Haïphong
38	Gaussin, Alfred	Entrepreneur	Haïphong
39	Gicqueaux, Jean	Maison Denis frères	Haïphong
40	Girodolle, Joseph	Négociant	Haïphong
41	Gorse, Blaise	Maison Talayrach	Haïphong
42	Godelu, Louis	Négociant	Haïphong
43	Granval, Alexandre	Soc. bordelaise I. C.	Haïphong
44	Grawitz, Charles	Entrepreneur	Haïphong
45	Gué, Mathurin [Émile]	Maison Descours, Cabaud Cie	Haïphong
46	Guérin, Alphonse	Maison Caron et Cie	Haïphong
47	Guichat, Ernest	Hôtelier	Haïphong
48	Héraud, René	Cie franco-asiatique des pétroles	Haïphong
49	Jallon, Jules	Négociant	Haïphong
50	Labour, Emmanuel	Entrepreneur	Haïphong
51	Leduc, Jules	Négociant	Haïphong
52	Lefebvre, Jules	Courtier	Haïphong

53	Le Milon, Louis	Entrepreneur	Haiphong
54	Lesimple, Léon	Hôtelier	Haiphong
55	Linossier, Joseph	Négociant	Haiphong
56	Lyard, François	Entrepreneur	Haiphong
57	Maharibatcha	Marchand d'étoffes	Haiphong
58	Malod, Jean	Entrepreneur	Haiphong
59	Mancis, Émile	Mécanicien	Haiphong
60	Martin, Lucien	Transitaire	Haiphong
61	Marty, Raphaël	Armateur	Haiphong
62	Massol, Pierre-Joseph	Société commerciale française	Haiphong
63	Paquin, Léon	Maison Paquin et Lionnet	Haiphong
64	Pardiac, Guillaume	Négociant	Haiphong
65	Patard, Henri		Haiphong
66	Philippe, Ambroise	Entrepreneur	Haiphong
67	Piquerel, André	Maison Ogliastro	Haiphong
68	Porchet, Léon	Industriel	Haiphong
69	Rez, Jean	Imp. d'Extrême-Orient	Haiphong
70	Ricord, Aroquiassamy	Commerçant	Haiphong
71	Roque, Paul	Armateur	Haiphong
72	Serre, Joannès	Boucher-boulangier	Haiphong
73	Simon, Albert	Glacière Larue frères	Haiphong
74	Valéry, Georges	Transitaire	Haiphong
75	Vidry, Ferdinand	Maison Houbier [Goubier]	Haiphong
76	Denis, Louis	Constructeur	Zone suburbaine de Haiphong.
77	Niolle	Hôtelier	Bac-kan
78	Bauer, Alexandre	Cafetier	Mon-cay.
79	Boudios	Société des Tramways à vapeur	Phu-ninh-giang.

80	Piot, Raymond	Société des Distilleries	Hai-duong
81	Poineuf, Mathurin	Négociant	Sept-Pagodes
82	Leverdier, Octave	Hôtelier	Do-son
83	Serre, Antoine	Hôtelier	Do-son
84	Becker, Adrien	Entrepreneur	Lang-son
85	Descoins, Charles	Hôtelier	Lang-son
86	Ferrière	Entrepreneur.	Dông-dang
87	Labeye, Alfred	Entrepreneur.	Lang-son
88	Ronfaut, Ernest-Louis	Négociant	Lang-son
89	Baudon, Marius	Cafetier	Nam-dinh
90	Caralp, Étienne	Entrepreneur	Nam-dinh
91	Donarel, Paul	Négociant.	Nam-dinh
92	Duraële, Émile-Jules	Directeur de la Distillerie.	Nam-dinh
93	Pretcelle	Marchand de bois	Nam-dinh
94	Vasco, Honoré	Industriel.	Nam-dinh
95	Ferrand	Négociant	Ninh-binh
96	Huctin	Imprimeur	Ninh-binh
97	Dulcé, Auguste	Entrepreneur	Hongay
98	Gollion, Jean-Claude	Direct, des charbonnages	Hongay
99	Rameau, Léon	Société du Domaine de Kébao	Port-Wallut
100	Zamboni, Archangolas	Hôtelier	Hongay
101	Camus	Négociant	Cao-bang
102	Ducreux	Dir. des Mines de Nam-kep	Cao-bang
103	Levêque	Dir. Société des mines d'étain	Cao-bang
104	Naudouer	Dir. Société Etains, Wolfram	Cao-bang
105	Ceccoto	Négociant	Thai-binh

Arrêté la présente liste au nombre de cent cinq électeurs consulaires français de la circonscription de Haïphong pour l'année.

Haïphong, le 31 décembre 1911.

Le président,  
CARLOTTI.

Les membres de la commission,  
Paquin,  
Linossier,  
Flambeau,  
Normand.

---

## Liste des 98 électeurs consulaires français ANNÉE 1919

*(Bulletin administratif du Tonkin, 1919, p. 464-467)*

N°	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
1	Abt Garnier	Entrepreneur	Haïphong;
2	Anstett	Pousse-pousse	Haïphong
3	Barbotin	Poinsard et Veyret	Haïphong
4	Barrière Just	Société des Ciments de l'Indochine	Haïphong
5	Bartholomi [Bartolomi]	Glacière Larue Frères	Haïphong
6	Bertrand Isidore	Cie des Messageries Mmes	Haïphong
7	Biettron Étienne	Hôtel du Commerce	Haïphong
8	Bleton Henri	Négociant	Haïphong
9	Borios Pierre	Guioneaud frères	Haïphong
10	Bouchereau	Commissionnaire en marchandises	Haïphong
11	Bouillon Jules	Imprimerie d'Extrême-Orient [IDEO]	Haïphong
12	Briffaud Pierre	Industriel	Haïphong
13	Brousmitche Édouard	Courtier	Haïphong
14	Budelot	Ferrière et Cie	Haïphong
15	Carlos Prosper	Tailleur	Haïphong
16	Cavalier Marius	Entrepreneur	Haïphong
17	Chateau Paul	Société indochinoise d'électricité	Haïphong
18	Cottu	Sauvage et Cottu	Haïphong
19	Coulier Paul	Boulangier-boucher	Haïphong
20	Coupard Victor	Pharmacien	Haïphong
21	Dailly Ernest	Maison Demange	Haïphong
22	Dandolo Marc	Agent d'assurance	Haïphong
23	Darles Louis	Union commerciale indochinoise	Haïphong
24	Debrabant Félix	Hôtelier	Haïphong
25	Desgouttes Maurice	Hôtelier	Haïphong

26	Doyhamboure Léon Henri	Cie des Chargeurs Réunis	Haïphong;
27	Duclaux Pierre	Société des transports automobiles	Haïphong
28	Dumont	Remorquage	Haïphong
29	Espic Louis	Espic et Cie	Haïphong
30	Fauvel Victor	Photographe	Haïphong
31	Faurez	L. Ogliastro Frères et Cie	Haïphong
32	Fieschi Joseph	Transitaire	Haïphong
33	Fointint	Gérin Drevard et Cie	Haïphong
34	Gavagnach Léon	Négociant	Haïphong;
35	Geoffroy	Brossard et Mopin	Haïphong
36	Giqueaux Jean	Denis Frères	Haïphong
37	Girodolle Joseph	Négociant	Haïphong
38	Godelu Louis	Négociant	Haïphong
39	Gollion Henri	Entreprise de Transports Mancis et Cie	Haïphong
40	Goudard Henri	Cie franco-asiatique des pétroles [Shell]	Haïphong
41	Granval Alexandre	Marcillac et Guiraut	Haïphong
42	Grawitz Charles	Entrepreneur	Haïphong
43	Grémillet Paul	Commissionnaire en marchandises	Haïphong
44	Gué Mathurin [Émile]	Descours Cabaud et Cie	Haïphong
45	Guérin Alphonse	Société anonyme de constructions mécaniques	Haïphong
46	Hoerler	Société cotonnière du Tonkin	Haïphong
47	Laborde William	Courtier-expert	Haïphong
48	Labour Emmanuel	Entrepreneur	Haïphong
49	Lanaud	Société commerciale française de l'Indochine	Haïphong

50	Lasseigne	Banque industrielle de Chine	Haïphong
51	Leclerc Émile	Pousse-pousse	Haïphong
52	Leduc Henri	Négociant	Haïphong
53	Le Milon Louis	Le Millon et Cie	Haïphong
54	Le Roux Jean	Pharmacien	Haïphong
55	Maharibateha Paul	Négociant	Haïphong
56	Mancis Émile	Cinéma Mancis et Cie	Haïphong
51	Marsot Charles Victor	Banque de l'Indochine	Haïphong
58	Mathée René	Cie de commerce et de navigation d'Extrême-Orient	Haïphong
59	Nougarède Émile	Entrepreneur	Haïphong
60	Oudin	Floquet et Knoth	Haïphong
61	Pannier	Armateur	Haïphong
62	Paquin	Courtier Expert	Haïphong
63	Palard Henri	Négociant	Haïphong
64	Perron	Armateur	Haïphong
65	Philippe Ambroise	Entrepreneur	Haïphong
66	Porchet Léon	Société des Ateliers maritimes	Haïphong
67	Roque	Armateur	Haïphong
68	Roses	Armateur	Haïphong
69	Serre Joannès	Boulangier boucher	Haïphong
70	Subira	Courtier	Haïphong
71	Trante	Lapicque et Cie (Armateurs)	Haïphong
72	Valéry Georges	Transitaire	Haïphong
73	Vanel	Maison Berthet Charrière et Cie	Haïphong
74	Vayssier Denis	Talayrach	Haïphong
75	Vidry Ferdinand	Entrepreneur des docks de la chambre de commerce	Haïphong

76	Quenelle Eugène	Constructions navales	
Cao-Bang			
77	Camus	Commerçant	Cao-Bang
78	Ferrière	Entrepreneur de transports	Cao-Bang
Haiduong			
79	Aroquiassamy	Marchand d'étoffe	Haiduong
80	Bernhard (Armand Paul)	Soc. frse des Distilleries de l'Indochine	Haiduong
81	Pélissier Charles	Entrepreneur	Haiduong

KiênAn			
82	Cossin	Verrerie	Cong-My
83	Krug	Briquetier	Quinh-Cu
84	Serre	Hôtelier	Do-Son
Lang-Son			
85	Drouet Louis	Négociant	Lang-Son
86	Jullien (Charles-Louis)	Hôtelier	Lang-Son
87	Ronfaut. (Ernest-Louis)	Négociant	Lang-Son
Nam-Dinh			
88	Baron (Joseph-Victor)	Hôtelier	Nam-Dinh
89	Baudeuf (Léon	Soc. cotonnière du Tonkin	Nam-Dinh
90	Baudon Vital	Restaurateur	Nam-Dinh
91	Bazin Alfred	Entrepreneur de boucherie	Nam-Dinh
92	Caralp Étienne	Entrepreneur	Nam-Dinh
93	Dubaële Émile-Jules	Société française des Distilleries de l'Indochine	Nam-Dinh
94	Emery Lucien-Louis.	Emery et Tortel	Nam-Dinh
95	Saintard Albert Victor	Menier frères	Nam-Dinh
Ninh-Binh			
96	Huctin	Imprimeur	Ninh-Binh
Quang-Yên			
97	Cormeraie	Hôtelier	Hongay
98	Gollion	Société française des Charbonnages du Tonkin	Hongay

Arrêté la présente liste électorale au nombre de quatre-vingt-dix-huit électeurs consulaires français.

Haiphong, le 28 février 1919.  
 Les membres de la Commission,  
 COLLET.  
 DARLES.  
 GICQUEAUX.  
 PAQUIN,  
 GROGNIARD.

# Liste des 107 électeurs consulaires français ANNÉE 1920

(Bulletin administratif du Tonkin, 1920)

N°	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
1	Alvarez	Mécanicien (Auto-Garage)	Haïphong
2	Anstett	Pousse-pousse	Haïphong
3	Barbotin	Poinsard et Veyret	Haïphong
4	Barrière Just	Soc. des Ciments de l'I.C.	Haïphong
5	Bartholomi [Bartolomi]	Glacière Larue frères	Haïphong
6	Bernard	Soc. industrielle de chimie d'Ext.-Or.	Haïphong
7	Bernhard Robert	Société des Rizeries de l'Annam-Tonkin	Haïphong
8	Biettron Étienne	Hôtel du Commerce	Haïphong
9	Bleton Henri	Négociant	Haïphong
10	Borios Pierre	Guionaud Frères	Haïphong
11	Bossut Pierre	Courtier	Haïphong
12	Bouchereau	Commissionnaire en marchandises	Haïphong
13	Bourguignon	Pharmacien	Haïphong
14	Briffaud Pierre	Industriel	Haïphong
15	Budelot	Ferrière et Cie	Haïphong
16	Carlos Prosper	Tailleur	Haïphong
17	Caron Daniel	Entrepreneur	Haïphong
18	Cauquii	Cie des Messageries maritimes	Haïphong
19	Cavalier Marius	Entrepreneur	Haïphong
20	Chateau Paul	Soc. indochinoise d'électricité	Haïphong
21	Cottu René	Sauvage et Cottu	Haïphong
22	Coulier Paul	Boulangier-Boucher	Haïphong
23	Coupard Victor	Pharmacien	Haïphong
24	Dailly Ernest	Maison Demange	Haïphong
25	Dandolo Marc	Agent d'assurances	Haïphong
26	Darles Louis	Union commerciale indochinoise et africaine	Haïphong

27	David Gaston	Courtier	Haïphong
28	Debrabant Félix	Hôtel de la Gare	Haïphong
29	Delorme	Négociant en vins	Haïphong
30	Desgouttes Maurice	Hôtel de l'Europe	Haïphong
31	Doyhamboure L.	Cie des Changeurs Réunis	Haïphong
32	Duclaux Pierre	Soc. des transports automobiles indoch.	Haïphong
33	Duclos	Marchand de charbon	Haïphong
34	Dumont	Remorquage	Haïphong
35	Espic Louis	Entrepreneur	Haïphong
36	Fafart	Maison Paul Roque	Haïphong
37	Fauvel Victor	Photographe	Haïphong
38	Fieschi Joseph	Transitaire	Haïphong
39	Fointint	Gerin Drevard et Cie	Haïphong
40	François Paul	Soc. commerciale frse de l'Indochine	Haïphong
41	Gavagnach Léon	Négociant	Haïphong
42	Geoffroy	Brossard et Mopin	Haïphong
43	Giqueaux Jean	Denis Frères	Haïphong
44	Girodolle Joseph	Négociant	Haïphong
45	Godelu Louis	Négociant	Haïphong
46	Gollion Henri	Entreprise de transports Mancis et Cie	Haïphong
47	Goudard Henri	Cie franco-asiatique des pétroles [Shell]	Haïphong
48	Granval Alexandre	Marcillac et Guiraut	Haïphong
49	Grawitz Charles	Entrepreneur	Haïphong
50	Gué Mathurin	Descours et Cabaud et Cie	Haïphong
51	Guérin Alphonse	S.A. de Constructions mécaniques	Haïphong
52	Hoerler	Soc. Cotonnière du Tonkin	Haïphong
53	De l'Hortet	Banque de l'Indochine	Haïphong
54	Jourlin Pierre	Boulangier-Boucher	Haïphong
55	Laborde William	Courtier-Expert	Haïphong
56	Labour Emmanuel	Entrepreneur	Haïphong
57	Lapicque	Armateur	Haïphong
58	Leclerc Émile	Pousse-pousse	Haïphong
59	Leduc Henri	Négociant	Haïphong

60	Le Milon Louis	Le Milon et Cie	Haïphong
61	Maharibatcha Paul	Négociant tissus	Haïphong
62	Mancis Émile	Cinéma Mancis et Cie	Haïphong
63	Mathée René	Cie de commerce et de navigation d'Ext.-O	Haïphong
64	Mazières	Pousse-pousse	Haïphong
65	Nougarède Émile	Entrepreneur	Haïphong
66	Oudin	Floquet et Knoth	Haïphong
67	Pannier	Armateur	Haïphong
68	Paquin Léon	Courtier-Expert	Haïphong
69	Patard Henri	Négociant	Haïphong
70	Philippe Amboise	Entrepreneur	Haïphong
71	Pommier	Armateur	Haïphong
72	Porchet Léon	Soc. des Ateliers maritimes	Haïphong
73	Rocheteau	Exportateur de riz	Haïphong
74	Roses	Armateur	Haïphong
75	Sauvage Fortuné	Armateur	Haïphong
76	Subira	Courtier	Haïphong
77	Théard	Soc. des Antimoines de l'Indochine	Haïphong
78	Tirard Henri	R. Sallé	Haïphong
79	Valéry Georges	Transitaire	Haïphong
80	Vanel	Berthet, Charrière et Cie	Haïphong
81	Varin	Banque industrielle de Chine	Haïphong
82	Vidry Ferdinand	Entrepreneur des docks de la Chambre de commerce	Haïphong
83	Vlavéanos Michel	Négociant	Haïphong
	Zone suburbaine		
84	Drouet Louis	Industriel	Haïphong
85	Meill	Restaurateur	Haïphong

86	Quenelle Eugène	Constructions navales	Haïphong
	Cao.bang		
87	Camus	Commerçant	Caobang
88	Ferrière	Entrepreneur de transports	Caobang
	Haiduong		
89	Aroquiassamy	Marchand d'étoffe	Haiduong
90	Bernhard Armand <i>Paul</i>	Soc. frse des distilleries de l'Indochine	Haiduong
91	Pelissier Charles	Entrepreneur	Haiduong
	Kiên-an		
92	Krug	Briquetier	Quinh-cu
93	Lageat	Débitant général des alcools	Kiên-an
94	Serre	Hôtelier	Doson
	Lang-son		
95	Jullien Charles	Hôtelier	Langson
96	Ronfaut Ernest-Louis	Négociant	id.
	Nam-dinh		
97	Baron Joseph Victor	Hôtelier	Nam-dinh
98	Baudon Vital	Restaurateur	Nam-dinh
99	Bazin	Boucher	Nam-dinh
100	Caralp Étienne	Entrepreneur	Nam-dinh
101	Landriau Paul Émile	Soc. Cotonnière du Tonkin	Nam-dinh
102	Tortel Lucien	Émery et Tortel	Nam-dinh
103	Woussen	Soc. frse des distilleries de l'Indochine	Nam-dinh
	Ninh binh		
104	Bergeron Lucien	Entrepreneur	Ninh-binh
105	Huctin	Entrepreneur	Ninh-binh
	Quang yên		
106	Cormeraie Ernest	Hôtelier	Hongay
107	Gollion	Soc. frse des Charbonnages du Tonkin	Hongay

Arrêté la présente liste électorale au nombre de cent sept électeurs consulaires français,  
Haïphong, le trente-un décembre 1919.

Le président  
LANGUELLIER

Les membres de la commission,  
GUE, GIQUEAUX, PAQUIN, GRONNIARD.

---

## Liste des 128 électeurs consulaires français ANNÉE 1923

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1923, pp. 2680-2685)

N°	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
1	Anstett Henri	Anstett & Cie	Haïphong
2	Anziani Sylla	Transitaire	Haïphong
3	Arnault Pierre	Débitant d'opium	Haïphong
4	Barbotin Pierre Albert	Poinsard et Veyret	Haïphong
5	Barbotin Robert	Marchand d'instruments de musique	Haïphong
6	Bartholomi [Bartolomi]	Glacière Larue.Frères	Haïphong
7	Baudelot Paul	Dentiste	Haïphong
8	Bernhard Robert	Soc. des Rizeries de l'Annam-Tonkin	Haïphong
9	Beyer Paul	Fondeur	Haïphong
10	Bleton Henri	Négociant	Haïphong
11	Bourguignon Léon	Pharmacien	Haïphong
12	Brazey Robert	Soc. des Ateliers maritimes	Haïphong
13	Briffaud Pierre	Industriel	Haïphong
14	Budelot Adrien	Transitaire	Haïphong
15	Carlot Prosper	Tailleur	Haïphong
16	Caron Daniel	Entrepreneur	Haïphong
17	Chaffanjon J. Louis	Négociant	Haïphong
18	Chanjou Henri	Soc. d'oxygène et d'acétylène d'Ext.-Orient	Haïphong
19	M <sup>lle</sup> Chanjou Antoinette	Modiste	Haïphong
20	Chateau Pierre	Soc. indochinoise d'électricité	Haïphong
21	Chautoy Victor	Débitant d'opium	Haïphong
22	Chenu Gaston	Soc. des Ciments Portland artificiels de l'Indochine	Haïphong
23	Conte	Soc. des Grands Travaux d'Extrême-Orient.	Haïphong
24	Coulier Paul	Boulangier-boucher	Haïphong
25	Coupard	Pharmacien	Haïphong

26	Dandolo Marc	Agent d'assurances	Haiphong
27	Danovaro Charles	Représentant de commerce	Haiphong
28	Darles Louis	Union commerciale indochinoise	Haiphong
29	Darrieux P.	Établissements Indochinois	Haiphong
30	Debrabant Félix	Hôtelier	Haiphong
31	Decamp Paul	Hôtel du Commerce	Haiphong
32	Delorme Eugène	Négociant en vins	Haiphong
33	Derré	Soc. commerciale française de l'Indochine	Haiphong
34	Despinoy Joseph	Maison Demange	Haiphong
35	Duclos Victor	Marchand de charbon	Haiphong
36	Dumond Eugène	Soc. des Phosphates	Haiphong
37	Espic Louis	Espic et Cie	Haiphong
38	d'Erfurth Louis	Garage	Haiphong
39	Fafart Alphonse	Expert-comptable	Haiphong
40	Faussemagne Auguste	Entrepreneur	Haiphong
41	Fauvel Victor	Photographe	Haiphong
42	Fauquet	Expert-comptable	Haiphong
43	Fieschi Joseph	Transitaire	Haiphong
44	Foursaud Marcel	Guioneaud frères	Haiphong
45	François Paul	Soc. anonyme de chalandage et remorquage de l'I.C.	Haiphong
46	M <sup>me</sup> Gauvrit Élisabeth	Marchande de tissus	Haiphong
47	Gavagnach Aimé	Débitant d'opium	Haiphong
48	Gérard	Soc. Huilerie et savonnerie d'Ex.-Orient	Haiphong
49	Giqueaux Jean	Denis-Frère d'Indochine	Haiphong
50	Girard Étienne	Garage Central	Haiphong
51	Girodolle Joseph	Négociant	Haiphong
52	Godelu Louis	Négociant	Haiphong
53	Granier Léon	Transitaire	Haiphong
54	Gué Mathurin	Descours et Cabaud	Haiphong
55	Guérin Alphonse	Soc. anonyme de constructions mécaniques	Haiphong

56	Héloury Louis	Transitaire	Haïphong
57	L'Hortet [René] de	Banque de l'Indochine	Haïphong
58	Husson Louis	Cie des Chargeurs Réunis	Haïphong
59	Joly	Soc. des Rizeries Indochinoises	Haïphong
60	Jourlin P. Marie	Boucher-boulangier	Haïphong
61	Jusserand	Soc. de gérance de la Banque industrielle de Chine	Haïphong
62	Ki Abdoulamidou	Marchand de tissus	Haïphong
63	M <sup>me</sup> La Barre Madeleine [née Gruneisen, décédée à Haïphong le 17 septembre 1942]	Dentiers [Fabricante de]	Haïphong
64	Labeye Jules	Gérant d'immeubles	Haïphong
65	Lapicque Paul	Armateur	Haïphong
66	Le Corre Aristide	Transitaire	Haïphong
67	Leduc Henri	Négociant	Haïphong
68	Lemonnier Louis	Lemonnier & Cie	Haïphong
69	Lepine Georges	Berthet et Charrière	Haïphong
70	Lhermitte Louis	Brossard et Mopin	Haïphong
71	M <sup>me</sup> Luciany Claire	Café	Haïphong
72	Maharibatcha Paul	Marchand de tissus	Haïphong
73	Maternati Paul	Hôtel de l'Europe	Haïphong
74	Mathée René	Cie de commerce et de navigation d'Ext.-Or.	Haïphong
75	Mazière Alcide	Pousse-pousse	Haïphong
76	Mohamed Said	Marchand de tissus	Haïphong
77	Moreau Jules	Imp. d'Extrême-Orient [IDEO]	Haïphong
78	Mougami- doussoupou	Marchand de tissus	Haïphong
79	Muchemblé	Cinéma Paul-Bert	Haïphong
80	M <sup>me</sup> Nesty Madeleine	Marchande de tissus	Haïphong
81	Nougarède Émile	Entrepreneur	Haïphong
82	Paumer Julien	Armateur	Haïphong

83	Paquin Léon	Armateur	Haïphong
84	Patard Henri	Coiffeur Parfumeur	Haïphong
85	Pélissier Charles	Entrepreneur	Haïphong
86	Poinsard Louis	Fabrique de peintures Testudo	Haïphong
87	Porchet Léon	Ingénieur	Haïphong
88	M <sup>me</sup> V <sup>ve</sup> Quenault	Débitant d'opium	Haïphong
89	Ratinet Louis	Produits chimiques et engrais	Haïphong
90	Réocreux Joseph	Chausseur	Haïphong
91	Ribeiro Alphonse	Armateur	Haïphong
92	Roque Paul	Armateur	Haïphong
93	Ruinat A.	Cie des Messageries Maritimes	Haïphong
94	Sarrazy François	Entrepreneur	Haïphong
95	Tamouniralahe dit Miralabe	Marchand de tissus	Haïphong
96	Thierry Gustave	Maison Optorg	Haïphong
97	Thomas	Horloger	Haïphong
98	Tirard Henri	Maison Leprêtre pousse-pousse	Haïphong
99	Valette Georges	Denis-Frères Quincaillerie	Haïphong
100	Vanel Henri	Marchand de tissus	Haïphong
101	Vernet Pierre	Entrepreneur	Haïphong
102	Vidry Ferdinand	Entrepreneur des docks de la chambre de commerce	Haïphong
103	Dénisse, Paul, Maurice	Cie franco-asiatique des pétroles [Shell]	Haïphong
Zone suburbaine			
104	Biot	Hôtelier	Doson
105	Drouet Louis	Établissement Chiris	Haïphong
106	Filuzeau (A.)	Soc. industrielle de chimie d'Ex.-O.	Haïphong
Haiduong			
107	Aroquiassamy	Marchand d'étoffes	Haiduong
108	Deville	Débitant d'alcool	Haiduong
109	Regard	Soc. Française des Distilleries de l'Indochine	Haiduong

Kiên-An			
110	Barondeau	Soc. Industrielle de Verrerie et Produits chimiques	Cong-My
111	Krug	Briquetier	Quynh-cu
112	Lageat	Débitant général d'alcool	Kiên-An
113	Le van Nhu	Prêteur	Kiên-An
Nam-Dinh			
114	Baron Joseph Victor	Hôtelier	Nam-dinh
115	Delos René	Soc. Cotonnière du Tonkin	Nam-dinh
116	Émery	Filature de soie	Nam-dinh
117	Garnier Henri	Entrepreneur	Nam-dinh
118	Gremillet	Débitant d'alcool	Nam-dinh
119	M <sup>me</sup> V <sup>ve</sup> Maistre	Débitant d'alcool	Hanoi
120	Rigal	Cinématographe	Nam-dinh
121	Woussen Honoré Léon	Soc. des Distilleries de l'Indochine	Nam-dinh
122	Bergeron Lucien	Débitant général d'alcool	Ninh-binh
123	Huctin Bazile	Imprimeur	V. de Dai-Phong, huyện de Glak-Han
124	Sauvezon Émilien	Marchand de bois	Nho-Quan
Quang-Yên			
125	M <sup>me</sup> V <sup>ve</sup> Brihaye	Mercièrre	Hongay
126	Clément Jules	Restaurateur	Quang-Yên
127	Cormeraie Ernest	Hôtelier	Hongay
128	Gollion Jean-Claude	Soc. française des Charbonnages du Tonkin	Hongay

ARRÊTE la présente liste électorale au nombre de cent vingt-huit électeurs français.  
Haiphong, le 6 février 1923  
Le président.  
Jalade

Les membres de la commission.  
Gué, Giqueaux, Faquin, Nguyễn Huu Thu dit Sen, Grogniard,  
Nam Sinh, Si Ky

---

# Liste des 125 électeurs consulaires français ANNÉE 1925

(Bulletin administratif du Tonkin, 1925, pp. 43-50)

N°	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
HAÏPHONG			
1	Mme Allégrini	Café du Théâtre	Haïphong
2	Anstett Henri	Anstett & Cie	id
3	Arnault Pierre	Débitant d'opium	id
4	Barbotin Pierre Albert	Poinsard et Veyret	id
5	Barbotin Robert	Marchand d'instruments de musique	id
6	Baron	Sauvage Armateur	id
7	Barondeau Georges	Marchand de charbon	id
8	Bartholomi Jean	Glacières Larue Frères	id
9	Bernhard Robert	Société des Rizeries de l'Annam-Tonkin	id
10	Beyer Paul	Fondeur	id
11	Bleton Henri	Négociant	id
12	Bourguignon Léon	Pharmacien	id
13	Bournique Alfred	Commerçant	id
14	Bourrat Jean	Société Tonkinoise de Transit	id
15	Brazey Robert	Société des Ateliers maritimes	id
16	Briffaud Pierre	Industriel	id
17	Budelot Adrien	Transitaire	id
18	C a m b r o n n e Aroquiadossou	Marchand d'étoffes	id
19	Carlos Prosper	Tailleur	id
20	Caron Daniel	Entrepreneur	id
21	Cathalaa Jean	Société des Phosphates	id
22	Chaffanjon J. Louis	Négociant	id
23	Chaix Henri	Fabrique de peintures Testudo	Haïphong
24	Chareun Jean	Union commerciale indochinoise et africaine	id

25	Chateau Pierre	Société Indochinoise d'électricité	id
20	Chauloy Vietor	Débitant d'opium	id
27	Chenu Caston	Société des Ciments Portland	id
28	Chouvet	Cie des Messageries Maritimes	id
29	Comte Léandre	Société des Grands Travaux	id
30	Coupard Victor	Pharmacien	id
31	Cros Lucien	Marchand de bois	id
32	Mme Vve Curriol Vittoria Masera	Débitante d'opium	id
33	Dandolo Marc	Agent d'assurances	id
34	Danovaro Charles	Représentant de commerce	id
35	Mme Daviet	Couturière	id
30	Debrabant Félix	Hôtelier	id
37	Despinoy Auguste	Granier & Despinoy, Transitaires	id
38	Dollinger Michel	L. Ogliaastro & Cie	id
39	Drouet Louis	Établissements Chiris	id
40	Duclaux Pierre	Société de Transports Automobiles indochinois	id
41	d'Erfurth Louis	Industriel	id
42	Fauquet Joseph	Imprimerie d'Extrême Orient	id
43	Faussemagne	Entrepreneur	id
44	Auguste Fauvel Victor	Photographe	id
45	Feutrier	S.T.A.C I.N.D.O.	id
46	Fieschi Joseph	Transitaire	id
47	Filuzeau Alfred	Société Industrielle de Chimie d'E.O.	id
48	Gantelet Joseph	Denis-Frères Quincaillerie	id
49	Gauvrit	Transitaire	id
50	Gavagnach Aimé	Débitant d'opium	id
51	Gilbert	Guioneaud frères	id
52	Ginouvier	Société Commerciale Française de l'I.C.	id
53	Giqueaux Aimé Jean	Denis Frères d'Indochine	id
54	Girard Léonard	Garage Central	id
55	Girodolle Joseph	Négociant	id

56	Godelu Louis	Négociant	id
57	Guérin Alphonse	St de Constructions Mécaniques	id
58	de l'Hortet Paul	Banque de l'Indochine	id
59	Husson Louis	Cie des Chargeurs réunis	id
60	Jobard René	Crédit foncier de l'Indochine	id
61	Joly	Société des Rizeries indochinoises	id
62	Jourlin Marie	Boulangier-boucher	id
63	Jusserand Henri	Société Frse de Gérance de la Banque industrielle de Chine	id
64	Ki Abdoulamidou	Marchand de tissus	id
65	Labeye Jules	Gérant d'immeubles	id
66	Le Corre Aristide	Transitaire	id
67	Leduc Henri	Négociant	id
68	Lépine Georges	Charrière Dufourg Garriguenc et Cie	id
69	Mme Vve Leprêtre	Entrepreneur de pousse-pousse	id
70	Mme Le Priol	Demange	id
71	Lezer Alphonse	Agent d'affaires	id
72	Mme Luciany Claire	Café Restaurant	id
73	Maharibatcha Paul	Marchand de tissus	id
74	Maleapa Xavier	Marchand de tissus	id
75	Marchand Edmond	Société Cotonnière du Tonkin	id
76	Maternati Louis	Hôtel de l'Europe	id
77	Mathée René	Cie de commerce et de navigation d'E.-O.	id
78	Mazière Alcide	Entrepreneur de pousse-pousse.	id
79	Mohamed Isupe	Marchand de tissu	id
80	Mohamed Saïd	Marchand de tissus	id
81	Monthuis Charles	Compagnie Optorg	id
82	Muchamblé	Société d'oxygène et d'acétylène d'E.-O.	id
83	Mme Nesty Madeleine	Marchande de tissus	id
84	Pannier Julien	Armateur	id
85	Paquin Léon	Armateur	id
86	Picard Félix	Entrepreneur	id

87	Poinset Jean	Armateur	id
88	Porchet Léon	Ingénieur civil	id
89	M <sup>lle</sup> Privat	Modiste	id
90	M <sup>me</sup> V <sup>ve</sup> Quenault dite Nguyen-thi-Hai	Débitante d'opium	id
91	Ratinet Louis	Discours et Cabaud	id
92	Reocreux Joseph	Bottier	id
93	Roses Émile	Armateur	id
94	Salaün Alphonse	Société de chalandage et de remorquage de l'Indochine	id
95	Simond Victor	Transitaire	id
96	Taahing	Marchand de couleurs	id
97	Tambimiralabé dit Miralabé	Marchand de tissus	id
98	Teston Jean	Cafetier-hôtelier	id
99	Thomas Guillaume	Horloger	id
100	Vernet Pierre	Entrepreneur	id
101	Vesser René Louis	Ingénieur civil	id
102	Vidry Ferdinand	Entrepreneur des Docks de la chambre de commerce	id
103	Vuillaume Charles	Cie franco-asiatique des Pétroles	id
PROVINCE D'HAIDUONG			
104	Aroquiassamy	Marchand d'étoffe	Haiduong
105	Carbonnez	Société française des Distilleries de l'Indochine	id
106	Deville	Commerçant	id
PROVINCE DE HUNG YEN			
107	Chaujou Marie Joseph Pierre	Commerçant	Hung-yen
PROVINCE DE KIEN-AN			
108	Fointint	Hôtelier	Do-son
109	Krug	Briquetier	Quinh-cu
110	Lageat	Commerçant	Kiên-an
111	Lê van Nhu	Prêteur	Trinh-xa
PROVINCE DE NAM-DINH			
112	Bardouillet Henri	Société française des Distilleries de l'Indochine	Nam-dinh
113	Baron Arthur	Négociant	id

114	Baudon Marins	Hôtelier	id
115	Beauvoir André	Négociant	id
116	Garnier Henri	Entrepreneur	id
117	Gremillet	Débitant d'alcool	id
118	Landriau Paul	Société Cotonnière du Tonkin	id
119	Mme Vve Maistre	Débitant d'alcool	id
120	Rigal Justin	Cinématographe	id
121	Tortel Lucien	Société franco-annamite textile et d'exportation	id
PROVINCE DE NINH-BINH			
122	Soler Jean Baptiste anc. adm. de 1 <sup>re</sup> cl. des	Débitant général des alcools	Ninh-binh
PROVINCE DE QUANG YEN			
123	Clément Jules	Restaurateur	Quang-yên
124	Cormeraie Ernest	Hôtelier	Hon-gay
125	Gautheron, Claude Jean	Société française des Charbonnages du Tonkin	Hon-gay

Arrêté la présente liste au nombre de cent vingt-cinq électeurs consulaires français.

Le Président,

Roule de la Hellière

Les membres de la commission,

Chareun

Coupard

Fieschi

Nam Sinh

Grogniard

Nguyen-huu-Thu dit Sen

Nguyen-ngoc-Phong dit Sy-ky

---

# Liste des 128 électeurs consulaires français ANNÉE 1927

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1927, pp. 34-40)

N° d'ordre	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
1	Angelé	Cie Extrême-Orientale	Haïphong
2	Anstett Henri	Anstett et Cie	
3	Antoni Charles	Société frse des Verreries de l'Indochine	
4	A Piou	Négociant	
5	Aumont Maurice	Denis frères d'Indochine	
6	Aureau André	Charrière, Dufourg, Garriguenc et Cie.	
7	Barbotin Pierre Albert	Poinsard et Veyret	
8	Barbotin Robert	Marchand d'instruments de musique	
9	Baron Alfred	Sauvage, Armateur	
10	Barondeau Georges	Marchand de charbon	
11	Bartholomi Jean	Glacières Larue Frères	
12	Beyer Paul	Fondeur	
13	Bleton Henri	Négociant	
14	Bœuf Raymond	Représentant de commerce	
15	Bosque Boy Landry		
16	Bourguignon Léon	Pharmacien	
17	Bourrat Jean	Société Tonkinoise de transit	
18	Briffaud Pierre	Industriel	
19	Budelot Adrien	Transitaire	
20	Cambronne Amaladassou	Marchand d'étoffes	
21	Carlos Prosper	Tailleur	
22	Caron Daniel	Entrepreneur	
23	Chaffanjon J. Louis	Négociant	
24	Chaix Henri	Fabrique de peinture « Testudo »	
25	Chareun Jean	Union commerciale indochinoise et africaine	
26	Charles	Armateur	
27	Chassagneux	Salon de coiffure	
28	Chenu Gaston	Société des Ciments Portland artificiels de l'I. C.	Haïphong
29	Clément	Société indochinoise d'électricité	Haïphong
30	Conte Léandre	Société des Grands Travaux d'Extrême-Orient	Haïphong
31	Crépin	Société des tuyaux et agglomérés centrifugés de l'I. C. (Stacindo)	Haïphong
32	M <sup>me</sup> Cyriaque Gouma	Fleuriste	Haïphong
33	Dandolo Marc	Agent d'assurances	Haïphong
34	Debrabant Félix	Marchand de meubles	Haïphong
35	Démaley	Marchand de tissus	Haïphong
36	Dénisse	Cie franco-asiatique des pétroles	Haïphong
37	Desjardins Pierre	Descours et Cabaud	Haïphong
38	Despinoy Auguste	Granier et Despinoy, transitaires	Haïphong
39	Dollinger Michel	L. Ogliaastro et Cie	Haïphong
40	d'Erfurth Louis	Industriel	Haïphong
41	Fauquet Joseph	Imprimerie d'Extrême-Orient	Haïphong
42	Faussemagne Auguste	Entrepreneur	Haïphong
43	Fauvel Victor	Photographe	Haïphong

- 44 Feutrier Eugène Agence commerciale indochinoise Haïphong  
45 Fieschi Joseph Transitaire Haïphong  
46 Gaubert René Banque de l'Indochine Haïphong  
47 Génaud Société industrielle de chimie d'Extrême-Orient Haïphong  
48 Gilbert Jean Guioneaud Frères Haïphong  
49 Ginouvier Société des Rizeries indochinoises Haïphong  
50 Girard Étienne Garage Central Haïphong  
51 Girodolle Joseph Négociant Haïphong  
52 Godelu Louis Négociant Haïphong  
53 Guillon René Cie Messageries maritimes Haïphong  
54 Hoang van Thu Édouard Ateliers de réparations mécaniques Haïphong  
55 Hornung Bureau d'études et de travaux Haïphong  
55 Husson Louis Cie Chargeurs Réunis Haïphong  
57 Imbert Pharmacie Coupard Haïphong  
58 Jaeger Raymond Société des Rizeries de l'Annam-Tonkin Haïphong  
59 Jacques Hôtel du Théâtre Haïphong  
60 Jourlin Pierre Boulanger Boucher Haïphong  
61 Jusserand Henri Banque franco-chinoise Haïphong  
62 Ki-A boulamidou Marchand de tissus Haïphong  
63 Lafforgue Hôtel de l'Europe Haïphong  
64 Lopicque Consignataire de navires Haïphong  
65 Laroze Marchand au détail Haïphong  
66 Le Gorre Aristide transitaire Haïphong  
67 Legris Charles Mécanicien garagiste Haïphong  
68 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Leprêtre Entreprise de pousse-pousse Haïphong  
69 M<sup>me</sup> Le Priol Demange Haïphong  
70 Lezer Adolphe Agence Maritime Haïphong  
71 De Ligondès Henri Cie de Commerce et de Navigation d'Extrême Orient  
Haïphong  
72 M<sup>me</sup> Luciany Calé Restaurant Haïphong  
73 Maharibatcha Paul Marchand de tissus Haïphong  
74 Maleapa Xavier Marchand de tissus Haïphong  
75 Marchand Edmond Société Cotonnière du Tonkin Haïphong  
76 Mariani Entrepreneur Haïphong  
77 Martinoli Paul Société des phosphates Haïphong  
78 Maternati Louis Boucher-boulangier Haïphong  
79 Mazière Alcide Entrepreneur de pousse-pousse Haïphong  
80 Mohamed Issoupe Marchand de tissus Haïphong  
81 Mohamed Said Marchand de tissus  
82 Monthuis Charles Compagnie Optorg  
83 Muchemblé Charles Société d'oxygène et d'acétylène  
84 M<sup>me</sup> Nesty Madeleine Marchande de tissus  
85 Neveu Ébéniste-Décorateur  
86 Pannier Julien Armateur  
87 Paquin Léon Armateur  
88 Paris Librairie haïphonnaise  
89 Pellerin Marchand de tissus  
90 Peyron Jean Entrepreneur  
91 Picard Félix Entrepreneur  
92 Pierre Gustave Cie indochinoise de navigation  
93 Pillods Cafetier  
94 Porchet Léon Ingénieur civil  
95 Praly Abel Denis frères, quincaillerie

- 96 Renaud Léon Transitaire  
 97 Réocreux Joseph Bottier  
 98 Robert Jean Société an.de constructions mécaniques  
 99 Salaun Alphonse Société de chalandage et de remorquage de l'Indochine  
 100 SchweissguthCrédit foncier de l'Indochine  
 101 Simond Victor Transitaire  
 102 Tambimiralabe dit Miralabe Marchand de tissus  
 103 Teston Jean Cafetier-hôtelier  
 104 Teyssier Louis Armateur  
 105 Thuny Le duc  
 106 Tirard Henri Imprimerie commerciale  
 107 Tirebois Jean Hôtel de Commerce  
 108 Vernet Pierre Entrepreneur Hàiphong  
 109 Vesser René, Louis Ingénieur civil  
 110 Vidry Ferdinand Gérant des Docks de la Chambre de commerce  
 111 Vigier Latour Georges Société industrielle d'Exportation

PROVINCE DE HAIDUONG

- 112 Aroquiassamy Marchand d'étoffes Haiduong  
 113 Bonnet Société frse des distilleries de l'Indochine

PROVINCE DE HAI-NINH

- 114 Masconi Paul Commerçant Moncay

PROVINCE DE HUNG-YEN

- 115 Chanjou Joseph Pierre, Henri Marchand d'huiles minérales Hung Yên

PROVINCE DE KIEN-AN

- 116 Cormeraie Ernest Hôtelier Route du Lach-Tray  
 117 Fointint Georges Hôtelier Doson  
 118 Hossenlopp Paul Briquetier Quynh-Cu  
 119 Lê van-Nhu Prêteur Trinh-Xa (Kiên-An)

PROVINCE DE NAM-DINH

- 120 Baudon Marius Hôtelier Nam-dinh  
 121 Boutteville Entrepreneur  
 122 Dard Marius Négociant  
 123 Émery Lucien Société franco annamite textile et d'exportation  
 124 Fradin Société cotonnière du Tonkin  
 125 Garnier Henri Entrepreneur  
 126 Gremillet Paul Débitant d'alcool  
 127 Lasvigne Henry Agent d'Affaires  
 128 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Maistre Débitant d'alcool  
 129 Rigal Justin Cinématographe  
 130 Samarcq Entreprise Sauvage  
 131 Vandenbussche Société distilleries de l'Indochine

PROVINCE DE QUANG-YEN

- 132 Clément Jules Restaurateur Quang-Yen  
 133 Gautheron Claude Jean Société frse des charbonnages du Tonkin Hongay  
 134 Poinsard Jules Hôtelier Hongay

Arrêté la présente liste au nombre de cent trente quatre électeurs consulaires français.

Les membres de la commission

Signé : Aumont  
Grogniard  
Ng-ngoc-Phong dit Si-Ky

---

Le président :  
Roul de la Hellière

## Liste des 149 électeurs consulaires français ANNÉE 1928

(*Bulletin administratif du Tonkin, 1928, pp. 881*)

N°	Noms et prénoms	Maison de commerce ou d'industrie
1° — HAÏPHONG		
1	Allemand Émile	Mécanicien
2	Angelé Henry	Cie Extrême Orientale
3	Anstett Henri	Anstett et Cie.
4	A Piou Gaston	Négociant
5	Aroquiassamy	Marchand d'étoffes
6	Aumont Maurice	Denis Frères d'Indochine
7	Baron Alfred	Sauvage; Armateur
8	Barondeau Georges	Verrerie de Cong My
9	Bartholomi Jean	Glacières Larue frères
10	Bellonet Henri Louis	Sté tonkinoise d'épicerie
11	Bernard Robert	Cie Indochinoise de Navigation.
12	Bernhard Robert	Courtier comissionnaire
13	Beyer Paul	Fondeur
14	Bleton Henri	Negociant
15	Bony Marcel	Maison Orphée
16	Bosque Alexandre	Boy Landry
17	Bourguignon Léon	Pharmacien
18	Bourique	Debitant d'opium
19	Bouriat Jean	Ste Tonkinoise de Transit
20	Briffaud Pierre	Industriel
21	Brochard Pierre	Transitaire
22	Brunet Alexis	Cie. des Chargeurs Réunis
23	Cambronne Amaladassou	Marchand d'étoffes

24	Carlos Prosper	Tailleur
25	Chaffanjon Louis	Negociant
26	Chaix Henri	Salon de coiffure
27	Chardin Gaston	Fabrique de peinture « Testudo »
28	Charton	Agent d'assurances
29	Chassagneux Pierre	Débitant d'opium
30	Chateau Pierre	Ste Indochinoise d'Electricité
31	Chenu Gaston	Ste des Ciments Portland Artificiels de l'Indochine.
32	Chewartzmann	Sté Nouvelle des Phosphates
33	Cognon Henri	Entreprise des Docks de la Chambre de Commerce
34	Conrad Jean	Sté des Dragages
35	Coste Benjamin	Marchand de peintures
36	Coupard Victor	Pharmacien
37	Crepin Jean	Sté des Tuyaux et agglomérés centrifugés de l'I. C.
38	Mme Curiol	Débitante d'opium
39	Mme Cyriaque Gouma	Fleuriste
40	Debrabant Félix	Marchand de meubles
41	Delsol Pierre	P. Briffaud et Cie.,
42	Demaoy Djeamaranadin	Marchand d'étoffes
43	Denisse Paul	Cie franco asiatique des pétroles
44	Desjardins Pierre	Descours et Cabaud
45	Despinoy Auguste	Granier et Despinoy
46	Dolinger Michel	L. Ogliastro et Cie
47	Duchateau Georges	Banque de l'Indochine
48	Mme Dubois	Débitante d'opium
49	d'Erfurh Louis	Industriel
50	Fauquet Joseph	Imprimerie d'Extrême-Orient
51	Faussemagne Auguste	Entrepreneur
52	Mme Fauvel	Photographe
53	Feniès Georges	Entrepreneur

54	Feutrer Eugène	Agence commerciale Indochine
55	Fieschi Joseph	Transitaire
56	Fradin Gabriel	Sté Cotonnière du Tonkin
57	Mme Fridolin	Marchande de tissus
58	Galloy Lucien	Sté Fse des Verreries d'E.-O.
59	Geneaux François	Sté industrielle de chimie d'Extrême-Orient
60	Mme Gerault Régine	Salon de coiffure
61	Mme Gervais	Marchande de tissus
62	Gilbert Jean	Guioneaud frères
63	Ginouvier Émile	Sté des Rizeries Indochinoises
64	Girard Eienne	Garage Central
65	Mme Girodolle	Negociant
66	Godelu Maurice	Negociant
67	Grougrou André	Comptoirs généraux de l'Indochine
68	Guillon René	Cie des Messageries Maritimes
69	Hoang van Tu Edouard	Atelier de réparations mécaniques
70	Hornung Leon	Anstett Hornung et Ng. Tien Ky, entrepreneur
71	Humbert Henri	Poinsard et Veyret (Comptoirs d'Extrême-Orient)
72	Jacques Louis Léon	Hôtel du Théâtre
73	Jaeger Raymond	Ste des Rizeries de l'Annam-Tonkin
74	Jourlin Pierre	Boulangier-boucher
75	Jusserand Henri	Banque franco-chinoise
76	Mme Vve La Barre	Débitante d'opium
77	Lapicque Paul	Consignataire de navires
78	Laroze Alamadassou	Marchand au détail
79	Le Cunff	Debitant d'opium
80	Legris Charles	Mecanicien
81	Mme Vve Lepretre	Entreprise de pousse- pousse
82	Mme Vve Le Priol	Demange
83	Lezer Adolphe	Agence Maritime

84	de Ligondès Henri	Cie de commerce et de navigation d'Ext.Orient
85	Mme Luciany Claire	Café restaurant
86	Manaribatcha Paul	Marchand de tissus
87	Maleapa Xavier	Marchand de tissus
88	Mme Martin Georges	Marchande au détail
89	Maternati Paul	Boucher-boulangier
90	Mauvernay Jacques	Sté de Transports Automobiles Indochinois
91	Mazière Alcide	Entrepreneur de pousse-pousse.
92	Mohamed Issoupe	Marchand de tissus
93	Monthuis Charles	Cie Optorg
94	Moutoub François Henri	Hotel de Provence
95	Muchemblé Charles	Sté d'oxygène et d'acétylène
96	Mme Nesty Madeleine	Marchande de tissus
97	Neveux René	Ebéniste-Décorateur
98	Pannier Julien	Armateur
99	Paquin Léon	Armateur
100	Paris Henri	Librairie haïphonnoise
101	Pellerin Cojandessamy	Marchand de tissus
102	Pelletier Georges	Sté Indochinoise d'électricité (centrale du Cua-Cam)
103	Peraqui	Débitant d'opium
104	Phily Henri	Transitaire
105	Picard Félix	Entrepreneur
106	Pillods Jacques	Cafetier
107	Porchet Léon	Ingénieur civil
108	Praly Abel	Denis Fières Quincaillerie
109	Renaud Léon	Transitaire
110	Reocreux Joseph	Bottier
111	de Rivarola Basile	Hôtel du Commerce
112	de Rivarola Constantin	Hôtel de l'Europe
113	Robert Jean	Sté de constructions mécaniques

114	Roché Paul	Ingénieur civil
115	Salaun Alphonse	Sté de Chalandage et de remorquage de l'Indochine
116	Sale Raymond	Charrière Dufourg Garriguenc
117	Mme Schir	Débitante d'opium
118	Schweisguth Paul	Crédit foncier de l'I. C.
119	Simond Victor	Transitaire
120	Subira Jean	id
121	T a m b i m i r a l a b e d i t Miralabé	Marchand de tissus
122	Teston Jean	Hôtelier
123	Texier Raymond	Sté Financière française et coloniale
124	Theard René	Sté Immobilière
125	Thiery Gustave	Union commerciale indochinoise et africaine
126	Thuny Marcel	Leduc
127	Tirard Henri	Imprimerie commerciale
128	Vernet Pierre	Entrepreneur
129	Vincent Marcel	Sté Marseillaise d'Outre-Mer
130	Vigier Latour Georges	Sté Industrielle d'Export

N°	Noms et prénoms	Maison de commerce ou d'industrie	Domicile
	2° — PROVINCE DE HAIDUONG		
131	Bonnet	Sté des Distilleries de l'Indochine	Haiduong
	3° — PROVINCE DE HANAM		
	Néant		
	4° — PROVINCE DE HAI-NINH		
	Néant		
	5° — PROVINCE DE HUNG-YEN		
132	Chanjou Joseph Pierre Henri	Marchand d'huiles minérales	Hung-yen ville
	6° — PROVINCE DE KIEN-AN		
133	Fointint Georges	Hôtelier	Do-son
134	Hossenlopp Paul Jacques	Briquetier	Quyhn- Cu

7° — PROVINCE DE NAMDINH			
135	Aubert	Sté Cotonnière du Tonkin	Ville Namdinh
136	Baudon Marius	Hôtelier	id
137	Boutteville Edouard	Entrepreneur	id
138	Gremillet Paul	Débitant d'alcool	id
139	Guegan Léonce	Pharmacien	id
140	Mme Vve Maistre	Débitante d'alcool	id
141	Moutouh Joseph	Loueur en garni	id
142	Nervo Henri	Négociant	id
143	de Quièvecourt	Banque de l'Indochine	id
144	Rigal Justin	Cinématographe	id
145	Tortel	Sté franco-Annamite textile et d'exportation	id
146	Vandenbussche	Sté Française des Distilleries de l'Indochine	id
8° — PROVINCE DE NINH-BINH			
	Néant		
9° — PROVINCE DE QUANG-YÊN			
147	Lisier dit Barbiaux	Entrepreneur	Hongay
148	Marcheix	Sté Française des Charbonnages du Tonkin	Hongay
149	Poinsard Jules	Hôtelier	Hongay
10° — PROVINCE DE THAI-BINH			
	Néant		

Arrêté la présente liste au nombre de cent quarante neuf électeurs consulaires français.

Le Président :  
Roul de la Hellière

Les Membres de la commission :

Denisse  
Bleton  
Nguyen huu Thu dit Sen  
Grogniard  
Nguyen ngoc Phong dit Sy Ky  
Nguyen thua Dat

---

# Liste des 150 électeurs consulaires français ANNÉE 1929

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1929, pp. 840-847)

N° d'ordre	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
1	Abdoul Rahimana Saïb	Marchand de tissus	Haïphong
2	Angele Henry	Cie minière et de navigation	
3	Anstett Henri	Anstett et Cie	
4	A Piou Gaston	Négociant	
5	Arnoux [Robert]	Société financière française et coloniale*	
6	Barbotin Robert	Maison Orphée	
7	Bartholomi Jean	Glacière Larue Frères	
8	Beaugeraud Édouard	Marchand de charbon	
9	Bellonet Henri Louis Adolphe	Société tonkinoise de représentation	
10	Bernhard Robert	Courtier Commissionnaire	
11	Bertrand Alphonse	Société des Dragages	
12	Beyer Paul	Fondeur	
13	Bleton Henri	Négociant	
14	Bosque Alexandre	Boy Landry	
15	Bourguignon Léon	Pharmacien	
16	Bourrat Jean	Société tonkinoise de transit	
17	Bovis Augustin	Société de transports maritimes et fluviaux	
18	Briffaud Pierre	Fabrique de briquettes et agglomérés	
19	Brochard Pierre	Transitaire	
20	Brusson Marc	Marchand de vins (Digue du Cua cam)	
21	Cambronne Amaladassou	Marchand de tissus	
22	Carlos Prosper	Tailleur	
23	Chaix Henri	Fabrique de peintures « Testudo »	
24	Chardin Gaston	Agent d'assurances	
25	Chassagneux Pierre	Salon de coiffure	
26	Chateau Pierre	Société indochinoise d'électricité	
27	Chenu Gaston	Société des Ciments Portland	
28	Coste Alfred	Minerais et Métaux	
29	Crepin Jean	Société des tuyaux et agglomérés centrifugés de l'Indochine	
30	Cuënot Jean	Société an. de constructions mécaniques	
31	M <sup>me</sup> Cyriaque Gouma	Fleuriste	
32	Danovaro Charles	Fleuriste-horticulteur	
33	Debrabant Félix	Marchand de meubles	
34	Delsol Pierre	P. Briffaud et Cie	
35	Remaley Djeamaranadin	Marchand de tissus	
36	Desjardins Pierre	Descours et Cabaud	
37	Despinoy Auguste	Transitaire	
38	Dollinger Michel	L. Ogliastro et Cie	
39	Dubost Louis	Armateur	
40	d'Erfurth Louis	Industriel	
41	Fauquet Joseph	Imprimerie d'Extrême Orient	
42	Faussemagne Auguste	Entrepreneur	
43	M <sup>me</sup> Fauvel	Photographe	
44	Féniès Georges	Entrepreneur	

- 45 Ferriez Recruteur de coolies  
46 Feutrier Eugène Agence commerciale indochinoise  
47 Fieschi Joseph Transitaire  
48 Forest Louis Société immobilière  
49 M<sup>me</sup> Fridolin Marchande de tissus  
50 Galloy Lucien Société frse des verreries d'Ex.-Or.  
51 Gaubert René Banque de l'Indochine  
52 M<sup>me</sup> Gerault Régine Salon de coiffure  
53 Girard Étienne Garage Central  
54 M<sup>me</sup> Girodolle Négociant  
55 Glaszmann Daniel Entrepreneur  
56 Godelu Maurice Négociant  
57 Gressin Pierre Crédit foncier de l'Indochine  
58 Grougrou André Comptoirs généraux de l'Indochine  
59 M<sup>me</sup> Grougrou Beau, joaillier  
60 Gué Mathurin Société des verreries de l'Indochine  
61 Guillon René Cie des Messageries Maritimes  
62 Hoang van Tu Édouard Ateliers de réparations mécaniques  
63 Hornung Léon Anstett Hornung et Nguyen tien Ky, entrepreneurs  
64 Humbert Henri Poincard et Veyret  
65 Husson Louis Cie des chargeurs réunis  
66 Javouray Pierre Société an. de chalandage et de remorquage de l'Indochine  
67 Joly Joseph Société des rizeries indochinoises  
68 Jourlin Pierre Boulanger-boucher  
69 Journe Henri Emmanuel Banque de Saïgon  
70 Labaye Victor Fabrique de nattes  
71 Laborne Marcel Banque franco-chinoise  
72 Lalung-Bonnaire Georges Cie franco coloniale des riz  
73 Lopicque Paul Consignataire de navires  
74 Laroze Amaladassoua Marchand au détail  
75 Leclerc Jean Société d'oxygène et d'acétylène  
76 Legris Charles Mécanicien  
77 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Leprêtre Entreprise de pousse-pousse  
78 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Le Priol Maison Demange  
79 de Ligondès Henri Cie de commerce et de navigation  
80 M<sup>me</sup> Luciany Claire Café Restaurant  
81 Maharibatcha Paul Marchand de tissus  
82 Maleapa Xavier Marchand de tissus  
83 Marchand Société cotonnière du Tonkin Haïphong  
84 M<sup>me</sup> Martin Georges Marchand au détail  
85 Martinolo Daniel Société Nouvelle des Phosphates  
86 Maternati Paul Boulangerie parisienne  
87 Mauvernay Jacques Société de transports automobiles indochinois  
88 Mazière Alcide Entrepreneur de pousse pousse  
89 Mercadier Joseph Denis Frères d'Indochine  
90 Mohamed Issoup Marchand de tissus  
91 Mohamed Sultan Marchand de tissus d  
92 Monthuis Charles Cie Optorg  
93 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Nesty Madeleine Marchand de tissus  
94 Pannier Julien Armateur  
95 Paquin Léon Armateur  
96 Paris Henri Librairie haïphonnaise  
97 Pellerin Cojandessamy Marchand de tissus

98 Phily Franck    Transitaire  
 99 Picard Félix    Entrepreneur  
 100 Pierret [Gustave]    Cie indochinoise de navigation  
 101 Pillods Jacques    Cafetier Hôtelier  
 102 Porchet Léon Ingénieur civil  
 103 PottierMaison Chabot  
 104 Rabat Hôtel de la Daurade  
 105 Renaud Léon Transitaire  
 106 Reocreux Joseph    bottier  
 107 de Rivarola Basile    Hôtel du Commerce  
 108 de Rivarola Constantin    Hôtel de l'Europe  
 109 Salle Raymond    Charrière Dufourg Garriguenc  
 110 M<sup>me</sup> Sauvaire Établissement Indophono  
 111 M<sup>me</sup> Shima Ollier    Marchande au détail  
 112 Simond Victor    Transitaire    Haïphong  
 113 Soulié [Alphonse]    Pharmacie Coupard  
 114 Souloumiac Charles Hôtel du Théâtre  
 115 Subira Jean    Transitaire  
 116 Theureau Max    Guioneaud Frères  
 117 Teston Jean    Hôtelier  
 118 Thiery Gustave    Union commerciale indochinoise et africaine  
 119 Thuny MarcelLeduc  
 120 Tirard Henri    Imprimerie commerciale  
 121 Vidry Ferdinand    Entrepreneur des Docks de la Chambre de commerce  
 122 Vigier Latour Georges    Société industrielle d'Exportation  
 123 Vincent Marcel Georges Société marseillaise d'Outre-Mer  
 124 Vlaveanos Michel    Mécanicien  
 125 Woisthenrich Géomètre  
 126 Yolle    Magasin Chaffanjon

#### PROVINCE DE HAIDUONG

127 Bonnet    Société frse des distilleries de l'Indo chine Haiduong

#### PROVINCE DE KIEN-AN

128 Fointint Georges    Hôtelier    Do-son  
 129 Hossenlopp Paul Jacques    Briquetier    Quynh-cu

#### PROVINCE DE NAM-DINH

130 Baron Arthur Négociant    Nam-dinh  
 131 Bouteville Émile    Entrepreneur Nam-din  
 132 Callard    Banque de l'Indochine    Nam-din  
 133 Chuberre Charles    Société Cotonnière du Tonkin    Nam-din  
 134 Chabrerie Société transports maritimes et fluviaux    Nam-dinh  
 135 Ducamp    Société indochinoise d'électricité    Nam-dinh  
 136 Elinger    Manufacture de couvertures du Tonkin    Nam-dinh  
 137 Gremillet Paul    Débitant d'alcool    Nam-dinh  
 138 Guegan Léonce    Pharmacien    Nam-dinh  
 139 Leroy Georges    Hôtelier    Nam-dinh  
 140 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Maistre    Débitante d'alcool    Nam-dinh  
 141 Moutouh Joseph    Loueur en garni    Nam-dinh  
 142 Pulles Société frse des distilleries de l'Indochine    Nam-dinh  
 143 Rigal Justin    Cinématographe    Nam-dinh  
 144 Tortel Société franco-annamite de textile et d'exportation    Nam-dinh

PROVINCE DE QUANG-YEN

145 Cavagnach Commerçant Hongay  
146 Colonna d'Istria Industriel Dai-Dan  
147 Lisier dit Barbiaux Entrepreneur Hongay  
148 Poincard Jules Hôtelier Hongay  
149 Marcheix Société frse des Charbonnages du Tonkin Hongay  
150 Tomi Antoine Hôtelier Moncay

Arrêté la présente liste au nombre de cent cinquante électeurs consulaires français.

Le président,  
Roul de la Hellière

Les membres de la commission :

Bouchet  
Renaud  
Paquin  
Nguyen huu Thu dit Sen  
Bach thai Buoï  
Nguyen ngoc Phong dit Sy Ky

---

# Liste des 139 électeurs consulaires français ANNÉE 1930

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1930, pp. 898-908)

N° d'ordre Noms et prénoms Maisons de commerce Domicile

## A

- |   |               |  |          |
|---|---------------|--|----------|
| 1 | Aldebert Élie | Cie franco-asiatique des pétroles                | Haïphong |
| 2 | Angele Henry  | Cie Extrême Orientale                            |          |
| 3 | Anstett Henri | Société an. Industrielle du Tonkin et de l'Annam |          |
| 4 | A-Piou Gaston | Agent d'assurances                               |          |
| 5 | Arnoux Robert | Société financière française et coloniale        |          |

## B

- |    |                  |   |  |
|----|------------------|---|--|
| 6  | Barbotin Robert  | Établissements Orphée                       |  |
| 7  | Bartholomi Jean  | Société des Glacières de l'Indochine        |  |
| 8  | Bernhard Robert  | Courtier Commissaire                        |  |
| 9  | Beyer Paul       | Fondeur                                     |  |
| 10 | Bleton Henri     | Négociant                                   |  |
| 11 | Bourguignon Léon | Pharmacien                                  |  |
| 12 | Bourrat Jean     | Société tonkinoise de transit               |  |
| 13 | Bovis Augustin   | Société de transports maritimes et fluviaux |  |
| 14 | Brochard Pierre  | Transitaire                                 |  |

## C

- |    |                       |   |          |
|----|-----------------------|---|----------|
| 15 | Cambronne Amaladassou | Marchand de tissus  | Haïphong |
| 16 | Carlos Jules          | Société an. de constructions mécaniques                                   |          |
| 17 | Chardin Gaston        | Agent d'assurances  |          |
| 18 | Charlier Pierre       | Société Minerais et Métaux  |          |
| 19 | Chassagneux Pierre    | Salon de coiffure ;   |          |
| 20 | Chateau Pierre        | Société indochinoise d'électricité  |          |
| 21 | Chentrier             | Recruteur de coolies  |          |
| 22 | Chenu Gaston          | Société des ciments Portland artificiels                                  |          |
| 23 | Conrad                | Société frse d'entreprise de dragages et travaux publics                  |          |
| 24 | Crépin Jean           | Société des tuyaux et agglomérés centrifugés de l'Indochine<br>(Stacindo) |          |
| 25 | Cuny Jules            | Société cotonnière du Tonkin  |          |

## D

- |    |                   |                        |  |
|----|-------------------|------------------------|--|
| 26 | Danovaro Charles  | Fleuriste-horticulteur |  |
| 27 | Debrabant Félix   | Marchand de meubles    |  |
| 28 | Delsol Pierre     | P. Briffaud            |  |
| 29 | Desjardins Pierre | Descours et Cabaud     |  |
| 30 | Despinoy Auguste  | Transitaire            |  |
| 31 | Dollinger Michel  | L. Ogliastro et Cie    |  |
| 32 | Dubost Louis      | Armateur               |  |

## E

- |    |                 |                   |          |
|----|-----------------|-------------------|----------|
| 33 | d'Erfurth Louis | Garage Automobile | Haïphong |
|----|-----------------|-------------------|----------|

## F

- 34 Fauquet Joseph Imprimerie d'Extrême Orient  
 33 M<sup>me</sup> Fauvel Photographe  
 36 Féniès Georges Entrepreneur des travaux  
 37 Ferriez Henri Recruteur de coolies  
 38 Fieschi Joseph Transitaire  
 39 Figuet René Comptoirs généraux de l'Indochine  
 40 Docteur Forest Compagnie hôtelière indochinoise

## G

- 41 Galloy Lucien Société frse des Verreries d'Extrême-Orient  
 42 Gaubert René Banque de l'Indochine  
 43 Girard Étienne Garage Central  
 44 M<sup>me</sup> Girodolle Négociant  
 45 Godelu Maurice Négociant  
 46 Madame Gouma Cyriaque Fleuriste  
 47 Gressin Pierre Crédit foncier de l'Indochine  
 48 Gué Mathurin [Émile] Société des Verreries de l'Indochine  
 49 Guillon René Cie des Messageries Maritimes

## H

- 50 Hoang van Tu Édouard Ateliers de réparations mécaniques  
 51 Hornung Léon Anstett Hornung et Ng. tien Ky  
 52 Husson Louis Cie des Chargeurs Réunis

## J

- 53 Jambert Garage Automobile  
 54 Javouray Pierre Société an. de chalandage et de remorquage de l'Indochine  
 55 Joly Joseph Société des Rizeries indochinoises  
 56 Jourlin Pierre Boulanger-boucher

## L

- 57 Labaye Victor Fabrique de nattes  
 58 Laborne Marcel Banque franco-chinoise  
 59 Lacombe Gaston Magasin Chaffanjon  
 60 M<sup>me</sup> Laffabrègue Hôtel de Théâtre  
 61 Lafforgue Léon Boy Landry  
 62 Lalung Ronnaire Georges Société des rizeries méridionales  
 63 Lapicque Paul Consignataire de navires Haïphong  
 64 Laroze Amaladassou Marchand au détail  
 65 Leclerc Jean Société d'oxygène et d'acétylène  
 66 Le Gac René Imprimerie du Courrier d'Haïphong  
 67 Legris Charles Mécanicien  
 68 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Leprêtre Entreprise de pousse pousse  
 69 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Le Priol Maison Demange  
 70 de Ligondès Henri Cie de commerce et de navigation d'Extrême Orient  
 71 M<sup>me</sup> Luciany Claire Café Restaurant

## M

- 72 Martinoli Daniel Société nouvelle des phosphates  
 73 Maternati Paul Boulangerie parisienne  
 74 Mauvernay Jacques Société de Transports automobiles indochinois  
 75 Mazière Alcide Entrepreneur de pousse-pousse

76 Mercadier Joseph Denis frères d'Indochine  
77 Mohamed Issoup Marchand de tissus  
78 Monthuis Charles Cie Optorg  
79 M<sup>me</sup> Muchemblé Cinéma

N

80 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Nesty Marchande de tissus

O

81 M<sup>me</sup> Ollier Shima Marchande au détail

P

82 Pannier Julien Armateur  
83 Paquin Léon Courtier de marchandises  
84 Paris Henri Librairie haïphonnoise  
85 Pellerin Cojandissamy Marchand de tissus  
86 Peyron Jean Entrepreneur de travaux  
87 Phily Franck Transitaire  
88 Pierret Gustave Cie indochinoise de navigation  
89 Porchet Léon Ingénieur civil  
90 Pothier Maison Chabot  
91 Proffit Peintre décorateur

R

92 Rabat Jean Hôtel de la Daurade  
93 Renaud Léon Transitaire  
94 de Roux Banque de Saïgon

S

95 Salle Raymond Charrière Dufourg Garriguenc et Cie  
96 Simond Victor Transitaire  
97 Soulié Alphonse Pharmacie Coupard  
98 Subira Jean Transitaire

T

99 Taboureau Poinard et Veyret  
100 Tallard Entrepreneur  
101 Theureau Max Guioneaud Frères  
102 M<sup>me</sup> Teston Hôtelière  
103 Théard René Société civile immobilière  
104 Thiery Gustave Union commerciale indochinoise et africaine  
105 Thuny Marcel Maison Leduc  
106 Tirard Henri Imprimerie commerciale  
107 Trani Antoine Entrepreneur de transports automobiles.

V

108 Vappou Marican Marchand de tissus  
109 Vidry Ferdinand Gérant des Docks de la chambre de commerce  
110 Vigier Latour Société industrielle d'exportation en Extrême-Orient  
111 Vincent Marcel Sallé Guioneaud  
112 Vlaveanos Michel Ateliers et chantiers de Haïphong

X

113 Xavier Maleappa     Marchand de tissus

PROVINCE DE HAIDUONG

114 Vandenbussche     Société française des Distilleries de l'Indochine     Haiduong

PROVINCE DE KIENAN

115 Dufour Georges     Société des Verreries de l'Indochine     Cong-My

116 Hossenlopp Paul     Briquetier     Quynh-cu

PROVINCE DE NAM-DINH

117 Baron Arthur     Négociant     Namdinh

118 Baudon     hôtelier     Namdinh

119 Benoist Pierre     Société cotonnière du Tonkin     Namdinh

120 Callard     Banque de l'Indochine     Namdinh

121 Chabrerie     Société de transports maritimes et fluviaux     Namdinh

122 Ducamp     Société indochinoise d'électricité     Namdinh

123 Eglinger     Manufacture de couvertures du Tonkin     Namdinh

124 Guegan Léonce     Pharmacie     Namdinh

125 M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> Maistre     Débitante d'alcool     Namdinh

126 Moutouh Joseph     Loueur en garni     Namdinh

127 Petit-Pierre     Entrepreneur     Namdinh

128 Pulles     Société française des distilleries de l'Indochine     Namdinh

129 Rigal Justin     Cinématographe     Namdinh

130 Tortel     Société franc-annamite textile et d'exportation     Namdinh

PROVINCE DE QUANGYEN

131 M<sup>me</sup> Brard     Restauratrice     Quangyen

132 Colonna d'Istria     Industriel     Dai dan

133 Gavagnach Aimé     Magasin Chaffanjon     Hongay

134 Lisier dit Barbiaux     Entrepreneur     Hongay

135 M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> Luer     Restauratrice     Quangyen

136 Marcheix     Société française des charbonnages du Tonkin     Hongay

137 Poinsard Jules     Hôtelier     Hongay

TERRITOIRE MILITAIRE (MONCAY)

138 Tomi Antoine     Hôtelier     Moncay

139 Tomi Jean     Hôtelier     Moncay

Arrêté la présente liste au nombre de cent trente neuf électeurs français.

Le président de la commission  
SADOUL

Les membres de la commission :

BOUCHET

RENAUD

PAQUIN

VIGIER LATOUR

NGUYEN HUU THU DIT SEN

BACH THAI BUOI

NGUYEN NGOC PHONG DIT SY-KY

---

# Liste des 142 électeurs consulaires français ANNÉE 1931

(Bulletin administratif du Tonkin, 1931, pp. 970-979)

N° d'ordre	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
1	Ahrewler [Ahrweiler]	Maurice Société d'oxygène et d'acétylène	Haïphong
2	Ali Vandjour	Marchand de Tissus	
3	Alexandre	Société des Verreries de l'Indochine	
4	Angelé Henry	Cie Extrême-Orientale	
5	A-Piou Gaston	Agent d'assurance	
6	Arnoux Robert	Société financière française et coloniale	
7	M <sup>me</sup> V <sup>ve</sup> Aupy	Salon de coiffure	
8	Barbotin Robert	Établissement Orphée	
9	Bartholomi Jean	Société des glaciers de l'Indochine	
10	M <sup>me</sup> Belot Joséphine	Café Novelty	
11	Bernhard Robert	Courtier-commissionnaire	
12	Beyer Paul	Fondeur	
13	Bleton Henri	Négociant	
14	Bonnafont	Imprimerie d'Extrême-Orient	
15	Bourguignon Léon	Pharmacien	
16	Bourrat Jean	Soc. Tonkinoise de Transit	
17	Bovis Augustin	Société de Transports maritimes et fluviaux de l'Indochine	
18	Brochard Pierre	Transitaire	
19	Cambronne Amaladassou	Marchand de tissus	
20	Carlou Jules	Soc. an. de Constructions Mécaniques	
21	Casimiri	Établissements Boy Landry	
22	Chabrier Justin	Union commerciale indochinoise et africaine	
23	Chardin Gaston	Agent d'assurances	
24	Chartier Pierre	Soc. Minerais et Métaux	
25	Chassagneux Pierre	Salon de coiffure	
26	Chateau Pierre	Soc. indochinois d'électricité	
27	Chentrier Lucien	Recruteur de coolies	
28	Chenu Gaston	Soc. des Ciments Portland artificiels de l'Indochine	
29	Conrad	Soc. française d'entreprises de dragages et de T. P.	
30	Crépin Jean	Soc. des tuyaux agglomérés et centrifugés de l'Indochine	
31	Cuny Jules	Soc. cotonnière du Tonkin	
32	Danovaro Charles	Fleuriste-horticulteur	
33	Debrabant Félix	Marchand de meubles	
34	Delsol Pierre	P. Briffaud et Cie	
35	Desjardins Pierre	Descours et Cabaud, produits métallurgiques	
36	Despinoy Auguste	Transitaire	
37	Dollinger Michel	Louis Ogliastro et Cie	
38	Dubost Louis	Armateur	
39	M <sup>lle</sup> Duras	Modiste	
40	D'Erturth Louis	Garage d'automobiles	
41	M <sup>me</sup> Fauvel	Photographe	
42	Féniès Georges	Entrepreneurs de travaux	
43	Ferriez Henri	Recruteur de coolies	

- 44 Fieschi Joseph Transitaire  
45 Fiquet René Comptoirs généraux de l'Indochine  
46 Docteur Forest Compagnie hôtelière indochinoise  
47 Galloy Lucien Soc. frse des verreries d'Extrême-Orient  
48 Garnier Robert Charrière, Dufourg, Garriguenc et Cie  
49 Gaubert René Banque de l'Indochine  
50 Girard Étienne Garage Central  
51 M<sup>me</sup> Girodolle Négociante  
52 Godelu Maurice Négociant  
53 Goetze Ingénieur civil  
54 Graff Loueur d'automobiles  
55 Gressin Pierre Crédit foncier de l'Indochine  
56 Guegan Léonce Pharmacien  
57 Guillon René Cie des Messageries Maritimes  
58 Hoang van Tu Édouard Ateliers de réparations mécaniques  
59 Husson Louis Cie des Chargeurs Réunis Haïphong  
60 Jacquenot Soc. des Rizeries indochinoises  
61 Lambert Garage automobiles  
62 Javouray Pierre Soc. an. de chalandage et de remorquage de l'Indochine  
63 Jourlin Pierre Boulanger boucher  
64 Kuter Transitaire  
65 Labeye Victor Fabrique de nattes  
66 Laborne Marcel Banque franco chinoise  
67 Lacombe Gaston Magasins Chaffanjon  
68 M<sup>me</sup> Laffabrègue Hotel du Théâtre  
69 Lapicque Paul Consignataire de navires  
70 Laroze Amaladassou Marchand au détail  
71 Leduc Négociant  
72 Le Gac René Imprimerie du Courrier d'Haïphong  
73 Legris Charles Mécanicien  
71 M<sup>me</sup> Le Moal Hôtel de Paris  
75 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Lepretre Entrepreneur de pousse-pousse  
76 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Priol Maison Démangé  
77 M<sup>me</sup> Luciany Claire Café Restaurant  
78 M<sup>me</sup> Martin Georges Marchande de ferrailles et de matériaux  
79 Martinoli Daniel Société Nouvelle des Phosphates Haïphong  
80 Maternati Paul Boulangerie Parisienne  
81 Mauvernay Jacques Soc. de transports automobiles indochinois  
82 Mazère Alcide Agent d'affaires et Entrepreneur de pousse-pousse  
83 Mercadier Joseph Denis Frères d'Indochine  
84 M<sup>me</sup> Mire Hôtel la Daurade  
85 Mohamed Issoup Marchand de Tissus  
86 Monthuis Charles Cie Optorg  
87 M<sup>me</sup> Mucheblé Cinéma Omnia  
88 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Nesty Marchande de tissus  
89 Paquin Léon Courtier de marchandises  
90 Paris Henri Librairie haïphonnaise  
91 Pellerin Cojandassamy Marchand de tissus  
92 Perinaud Étienne Soc. A. J. Pannier  
93 Peyron Jean Entrepreneur de Travaux  
94 Picard Entrepreneur de pompes funèbres  
95 Pierret Gustave Cie indochinoise de navigation  
96 Pontille Marcel Établissements Dumarest

97 Porchet Léon Ingénieur civil  
 98 Pothier Maison Chabot  
 99 Proffit Peinture Décorateur  
 100 Renaud Léon Transitaire  
 101 de Roux Banque de Saïgon  
 102 Robert Cinéma Eden  
 103 Soulié Alphonse Pharmacien  
 104 Subira Jean Transitaire  
 105 Taboureau Poinard et Veyret  
 106 Tallard Entrepreneur  
 107 M<sup>me</sup> Teston Hôtelière  
 108 Theard René Soc. Civile Indochinoise  
 109 Theureau Max Guioneaud Frères  
 110 Tirard Henri Imprimerie Commerciale  
 111 Trani Antoine Entreprise de transports automobiles  
 112 Vappou Marican Marchand de Tissus  
 113 Vidry Ferdinand Gérant des Docks de la Chambre de Commerce  
 114 Xavier Maléappa Marchand de Tissus

2° — PROVINCE DE HAIDUONG

Néant

3° — PROVINCE DE HA-NAM

Néant

4° — PROVINCE DE HUNG-YEN

Néant

5° — PROVINCE DE KIEN-AN

115 Dufour Georges Société des Verreries de l'Indochine Cong My  
 116 Hossenlopp Paul Briquetier Quynh Cu  
 117 Le Bolerf Jean Ste des ciments fondus Lafarge  
 Ha Ly

6° — PROVINCE DE NAM-DINH

118 Baron Arthur Négociant Namdinh  
 119 Baudon Marius Hôtelier  
 120 Brancourt André Pharmacien  
 121 Chuberre Charles Soc. cotonnière du Tonkin  
 122 Ducamp Maurice Soc. indochinoise d'électricité  
 123 Eglinger Aimé Manufacture de couvertures du Tonkin  
 124 Labes Jacque Banque de l'Indochine  
 125 Luzet Henri Entrepreneur  
 126 Mouthou Joseph Loueur en garni  
 127 Petitpierre Louis Entrepreneur de vidanges  
 128 Pulles Louis Soc. des Distilleries de l'I. C.  
 129 Ramaroni Dominique Marchand de sel  
 130 Rigal Justin Cinématographe  
 131 Tortel Lucien Soc. franco-annamite textile et d'exportation.

7° - PROVINCE DE NINH-BINH

Néant

8° — PROVINCE DE QUANG-YEN

- 132 M<sup>me</sup> Brard Hôtelière Quang Yen  
133 Clément Hoche Hôtelier Quang Yen  
131 Colonna d'Istria Industriel Dai Dan  
135 Dufau Joseph Hôtelier Hongay  
136 Gavagnach Aimé Magasin Chaffanjon Hongay  
137 Lisier Victor dit Barbiaux Entrepreneur Hongay  
138 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Luer Hôtelière Quang Yen  
139 Marcheix Antonin Soc. française des Charbonnages du Tonkin Hongay  
140 Séguy René Soc. frse des Charbonnages de Dong Dang

9° — PROVINCE DE THAI-BINH

- 141 Brochet Fabrique de dentelles Thaibinh

10°—TERRITOIRE MILITAIRE DE MONCAY

- 142 Tomi Jean Charles Cinématographe Moncay

Arrêté la présente liste définitive au nombre de cent quarante deux électeurs consulaires français.

Le président de la commission,  
Sadoul

Membres de la commission  
Servoise  
Renaud  
Paquin  
Nguyen thuu Dat  
Bach thai Buoï  
Nguyen ngoc Phong dit Sy Ky

---

## Liste des 142 électeurs consulaires français ANNÉE 1934

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1934, pp. 551-560)

N° d'ordre	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
1	Audiffren, Jean	Électricien	Haïphong
2	M <sup>me</sup> Babo	Modiste	
3	Barbotin, Robert	Établis. Orphée	
4	Bartholomi Jean	Glacières de l'Indochine	
5	Barbarin, Fernand	Cafetier	
6	Baylin, Jean	Banque de l'Indochine	
7	M <sup>me</sup> Belot Joséphine	Café de la Marine	
8	M <sup>me</sup> Betty	Couturière	
9	Bleton Albert	Soc. transports automobiles indochinois	
10	Bleton Henri	Négociant	
11	Boé Jean	Soc. des charbons agglomérés	
12	Bonnafont, Maxime	Imp. d'Extrême-Orient	
13	M <sup>me</sup> Brard	Pension de famille	
14	Brochard, Roger	Transitaire	
15	M <sup>me</sup> Bureau Nicaise	Indochine films et cinémas	
16	Casimiri, Jean	Établis Boy-Landry	
17	Cavalier Marius	Entrepreneur de travaux publics	
18	Chenu Gaston	Société des Ciments	
19	Chodzko Édouard	Office commercial	
20	Claviez Louis	Cie franco-asiatique des Pétroles	
21	M <sup>me</sup> Clavé	Robert Beau	
22	M <sup>me</sup> Cleret	Coiffeuse	
23	Constantin Jean	Cie indochinoise de navigation	
24	Crépin	S.T.A.C.I.N.D.O.	
25	Crozel Léonce	Parapluies Revel	
26	Cuny Jules	Fabrique de Filterie	
27	Curiol Louis	Transports	
28	Debraux Alain	Cie des assurances	
29	Dessel Michel	Syndic de faillite	
30	Desjardins Pierre	Descours et Cabaud	
31	Delsol Pierre	Maison Briffaud	
32	Despinoy Auguste	Transitaire	
33	Ducamp Maurice	Soc. indochinoise d'électricité	
34	Duxin Raymond	Comptoirs de Charbonnages	
35	Dilhan Paul	Soc. an. de constructions mécaniques	
36	Durand Jules	Coiffeur	
37	d'Erfurth Louis	Garagiste	
38	Fauvel Victor	Cie d'Assurance	
39	M <sup>me</sup> Fauvel Eugénie	Photographe	
40	Féniès Georges	Entrepreneur de travaux publics	
41	M <sup>me</sup> Fieschi	Couturière	
42	Fointint Henri	Syndic	
43	Gauvrit Georges	Commissionnaire en marchandises	
44	Girard Étienne	Garage Central	

45 Girard Georges Denis Frères  
 46 M<sup>me</sup> Girondolle Jeanne Négociante  
 47 Godelu Maurice Négociant  
 48 Goetze Charles Ingénieur civil  
 49 Grosjean Albert Cie Nestlé-France  
 50 Guegan Léonce Pharmacien  
 51 Guérard Lucien Représentant du Crédit foncier  
 52 Guillon René Agent de la Cie des Messageries maritimes  
 53 Guillou Armand Manufacture de Hâng-kénh  
 54 Hoang van Tu Édouard Soc. des ateliers de réparations mécaniques  
 55 Husson Louis Agent des Chargeurs Réunis  
 56 Javouray Pierre Soc. de chalandage et remorquage  
 57 Jourlin Pierre Boucher Boulanger  
 58 Journaux Pierre Ebéniste  
 59 Kuter Émile Transitaire  
 60 Lacombe Gaston Représentant Magasins Chaffanjon  
 61 Lafon Claude Fondé de pouvoirs de la Banque franco-chinoise  
 62 Lagauzère René Pharmacien  
 63 Lamerand Joseph Cie Optorg  
 64 Lapicque Paul Consignataire de navires  
 65 Laporte Maurice Hôtel de l'Europe  
 66 Larrue Pierre Maison Guioneaud  
 67 Lataste René Soc. d'entreprises sanitaires indochinoises  
 68 Lavergne Joseph Maison Ogliastro et Compagnie  
 69 Lecuyer Henri Soc. des verreries d'Extrême-Orient  
 70 Leduc Henri Maison Leduc  
 71 Le Gac René *Courrier d'Haiphong*  
 72 Legris Charles Garagiste  
 73 M<sup>me</sup> Le Pretre Rosa Entreprise de pousse-pousse  
 74 M<sup>me</sup> Luciany Claire Café Restaurant  
 75 Mauviel Désiré Cinéma Colibri  
 76 Menetrier René Soc. des Rizeries indochinoises  
 77 Miller Gabriel Directeur de l'Ucia  
 78 Mohamed Isoup Marchand de tissus  
 79 Monthuis Charles Soc. Comind  
 80 Muchemblé Charles Soc. oxygène et acétylène  
 81 Moussié Maurice Transport automobiles  
 82 Omnes René Hôtel « Teston »  
 83 Papou Papouretty Syndic de faillite  
 84 Paquin Léon Courtier en marchandises  
 85 Paris Henri Librairie  
 86 Pascal Georges Soc. Cotonnière du Tonkin  
 87 Pelliccia Louis Hôtel de la Daurade  
 88 Pellerin Cojandassamy Marchand de tissus  
 89 Perret Charles Cie de Commerce et de Navigation  
 90 Perinaud Étienne Soc. an. Pannier  
 91 Poithier Maurice Maison Chabot  
 92 Pontille Marcel Établissements Dumarest  
 93 Ramaroni Dominique Maison Fieschi Transitaire  
 94 Renaud Léon Transitaire  
 93 M<sup>me</sup> Risterucci Hôtel de France  
 96 de Rivarola Hôtel du Commerce  
 97 M<sup>me</sup> Robert Marguerite Salon de coiffure

- 98 Rochat Théo Boucherie Michaud  
 99 Sauvage Georges Soc. de transport maritimes et fluviaux  
 100 M<sup>me</sup> Soulié Pharmacie Soulié  
 101 M<sup>me</sup> Soubrier Salon de coiffure  
 102 Subira Jean Commerçant  
 103 Tabourot Charles Soc. Poinsard et Veyret  
 104 Tachaires Jean Comptoirs des Charbonnages  
 105 Tallard Abel Entrepreneur de pompes funèbres  
 106 Tirard Henri Imprimerie « Le Colon Français »  
 107 Trani Antoine Entrepreneur de transports automobiles  
 108 Vidry Ferdinand Gérant des Docks  
 109 Voyrou Léon Mécanicien  
 110 Xavier Maléappa Marchand en délai!

2° — PROVINCE DE HAI-DUONG

- 111 Vandenbussche Jules Distillerie Haiduoug

3° — PROVINCE DE HANAM

Néant

4° — PROVINCE DE HAI-NINH

- 112 Toni Jean Marchand au détail Moncay

5° — PROVINCE DE HUNG-YEN

Néant

6- — PROVINCE KIEN-AN

- 113 Hossenlopp Paul Jacques Briqueterie-tuilerie haïphonnoise Quynh-cu  
 114 Le Boterf Jean Soc. indochinoise du ciment fondu Lafarge Haly  
 115 Clavé Bernard Blanchisserie Tonkinoise Hâng-kêng

7° — PROVINCE DE NAM-DINH

- 116 Kuppel Bruno Fondé de pouvoirs Soc. cotonnière Nam-Dinh  
 117 Sinner Charles Soc. Distilleries Namdinh  
 118 Schindler Jean Banque de l'Indochine Namdinh  
 119 Eglinger Aimé Macoto Namdinh  
 120 Tournier Jean Pharmacien Namdinh  
 121 Tollemer Pierre Soc. Transports maritimes et fluviaux Namdinh  
 122 Luzet Entrepreneur Namdinh  
 123 Sireyjol [Fernand] Soc. commerciale asiatique Namdinh  
 124 Rigal Justin Cinéma Namdinh  
 125 Dieu François Commerçant Namdinh  
 120 Baudon Marius Hôtelier Namdinh  
 127 Tortel Lucien S F. A. T. E. Namdinh  
 128 M<sup>me</sup> Poli Commerçante Namdinh  
 129 Humbert Henri Épicier Namdinh  
 130 Casier Léon Restaurateur Namdinh  
 131 Daubas Jean Représentant de commerce Namdinh

8° — PROVINCE DE NINH-BINH

Néant

9° — PROVINCE DE QUANG-YEN

132	Anglionin Fustase	Hôtelier	Quang-Yên
133	Beunardeau Joachim	Cie Métallurgique	Quang-Yên
134	Clement Hoche	Hôtelier	Quang-Yên
135	Dufau Joseph	Hôtelier	Hongay
136	Lisier dit Barbiaux	Entrepreneur	Hongay
137	M <sup>me</sup> V <sup>ve</sup> Luer	Restauratrice	Quang-Yên
138	Marcheix Laurent	Soc. Frse des Charbonnages	Hongay
139	Navarre Auguste	Magasins Chaffanjon	Hongay
140	Pélissier Raoul	Concessionnaire de carrière	
141	Rougier Gustave	Gargotier	Quang-Yên

10° — PROVINCE DE THAI-BINH

142 Brochet Fabricant de dentelle Thaï Rinh

Arrêté la présente liste définitive au nombre de cent-quarante deux électeurs consulaires français

Le président de la commission  
GENTILE

Les membres présents de la commission,

Renaud

Godelu

Monthuis

Hoàng-ngoc-Bach

Nguyễn-ba-Nam dit Thuy-Nam

Nguyễn ngoc-Phong dit Sy-Ky

---

# LISTE DÉFINITIVE DES 143 ÉLECTEURS FRANÇAIS ANNÉE 1935

LISTE DÉFINITIVE DES ÉLECTEURS CONSULAIRES FRANÇAIS  
DE LA CIRCONSCRIPTION DE HANOI  
(*Bulletin administratif du Tonkin*, mars 1935, pp. 854-864)

N°	Noms et prénoms	Maison de commerce ou d'industrie
	1° — HAÏPHONG	
	A	
1	Angelé Henry	Cie extrême-orientale de charbon
2	Mme veuve d'Argence	Couturière
3	Audet Georges	Étoile du Foyer
4	Madame Babo	Modiste
5	Babou	Hôtel de France
6	Madame Barbotin Robert	Établissements Orphée
7	Barbarin Fernand	Cafetier
8	Mme Belot Joséphine	Café de la Marine
9	Bernard Hiêu	Consignataire de chaloupes
10	Mme Betty	Couturière
11	Bleton Henri	Négociant
12	Boé Jean	Sté des Charbons agglomérés
13	Bonnafont Maxime	Imprimerie d'Extrême Orient
14	Bozon Émile	Maison Chabot
15	Mme Brard	Pension de famille
16	Brochard Roger	Transitaire
	C	
17	Carlou Jules	Sté de Constructions Mécaniques
18	Casimiri Jean	Etablissements Boy Landry
19	Cavalier Marius	Entrepreneur des Travaux Publics
20	Chalu Venant	Buvette

21	Charles Joseph	Consignataire de navires
22	Chenu Gaston	Sté des Ciments de l'Indochine
23	Chodzko Édouard	Office commercial
24	Mme Clavé	Maison « Robert Beau »
25	Claviez Louis	Cie Franco-Asiatique des Pétroles
26	Mme Cleret	Coiffeuse
27	Constantin Jean	Cie Indochinoise de Navigation
28	Croze Léonce	Parapluies « Revel »
29	Cuny Jules	Société des Fileries
	D	
30	Debrabant Félix	Marchand de meubles
31	Debraux Alain	Cie des Assurances Générales
32	de Dreux-Breze Evard	Banque de l'Indochine
33	Delsol Pierre	Maison Brifraud
34	Desjardins Pierre	Etablissements Des-cours et Cabaud
35	Dessel Michel	Syndic de faillites
36	Durand Léon Marcel	Coiffeur
37	Duxin Raymond	Consignataire de navires
38	D'Erfurth Louis	Garagiste
	F	
39	Fauvel Jean,	Agent d'assurances
40	Mme Fauvel Eugénie	Photographe
41	Fénies Georges	Entrepreneur des Travaux Publics
42	Ferriez Henri	Agent d'immigration
43	Mme Fieschi	Couturière
44	Fointint Henri	Syndic
	G	
45	Gaudet Jean	Sté Internationale d'Epargne
46	Gauvrit Georges	Commissionnaire en marchandises
47	Girard Georges	Maison Denis Frères

48	Mme Girodolle Jeanne	Négociante
49	Godelu Maurice	Négociant
50	Goetze Charles	Ingénieur civil
51	Grosjean Albert	Cie Nestlé France
52	Guegan Léonce	Pharmacien
53	Guerard Lucien	Crédit Foncier
54	Guillon René	Agent de la Cie Messageries Maritimes
55	Guillou Armand	Manufacture de Hâng-Kênh Tapis d'art
	H	
56	Hoàng-van- Tu Edouard	Sté des Ateliers de Réparations Mécaniques
57	Mme Huaux Henri	Transitaire
58	Husson Louis	Agent de la Cie Chargeurs Réunis
	J	
59	Javouray Pierre	Sté Chalandages et Remorquages I. C.
60	Jourlin Pierre	Boucher - Boulanger
	K	
61	Kuter Émile	Transitaire
	L	
62	Lacombe Gaston	Magasin Chaffanjon
63	Lafon Claude	Banque Franco-chinoise
64	Lagauzere René	Pharmacien
65	Lapicque Paul	Consignataire de navires
66	Laporte Maurice	Hôtel de l'Europe
67	Larrue Pierre	Maison Guioneaud
68	Lavergne, Joseph	Cie Louis Ogliastro
69	Lecuyer Henri	Sté des Verreries d E. O.
70	Leduc Henri	Maison Leduc
71	Le Gac René	Imprimerie « Courrier d'Haiphong »
72	Legris Charles	Garagiste
73	Le Pichon Émile	Stacindo

74	Mme Lepretre Rosa	Entreprise de pousse-pousse
75	Mme Luciany Claire	Café Restaurant
	M	
76	Mann Paul	Sté Indochinoise d'Electricité
77	Maroselli Joseph	Loueur de pousse-pousse
78	Mauviel Désiré	Cinéma Colibri
79	Ménétrier René	Sté des Rizeries indochinoises
80	Miallon	Glacières de l'Indochine
81	Miller, Gabriel	Union commerciale indochinoise et africaine
82	Mohamed Said	Marchand d'étoffes et tissus
83	Monthuis Charles	Représentant de Commerce
84	Muchemble Charles	Sté d'Oxygène et acétylène
85	Moussie Maurice	Entrepreneur de transports automobiles
	N	
86	Neina Mougammadou	Marchand de tissus
	O	
87	Omnes René	Hotel «Teston »
	P	
88	Papou Papouretty	Syndic de faillites
89	Paquin Léon	Courtier de marchandises
90	Paris Henri	Libraire
91	Pelerin Cojandassamy	Marchand de tissus
92	Perinaud Étienne	Sté Pannier
93	Perret Charles	Cie de Commerce et de Navigation
94	Pontille	Maison Dumarest
	R	
95	Mme Veuve Ramaroni	Transitaire
96	Renaud Léon	Transitaire
97	Ridet Émile	Indochine Films et Cinémas
98	de Rivarola Constantin	Hôtel du Commerce

99	Rochat Théo.	Boucherie Michaud
100	Roze Marc	Gérant de la Semcat
	S	
101	Sauvage Georges	Sté Transports maritimes et fluv. IC.
102	Subira Jean	Commerçant
	T	
103	Tabourot Charles	Sté Poinard et Veyret
104	Tachaires Jean	Comptoir des Charbonnages
105	Tallard Abel	Entrepreneur de pompes funèbres
106	Thierry Gustave	Commissionnaire-représentant
107	Tirard Henri	Imprimerie « Le Colon français »
108	Trani Antoine	Entrepreneur transports automobiles
	V	
109	Vern André	Sté Cotonnière
110	Vidry Ferdinand	Gérant des Docks
111	Voyron Léon	Mécanicien Garage Central

N°	Noms et prénoms	Maison de commerce ou d'industrie	Domicile
	2° — PROVINCE DE HAIDUONG		
112	Woussen Paul	Sté des Distilleries	Haiduong
	3° — PROVINCE DE HANAM		
	Néant		
	4° — PROVINCE DE HAI-NINH		
	Néant		
	5° — PROVINCE DE HUNG-YEN		
	Néant		
	6° — PROVINCE DE KIEN-AN		
113	Hossenlopp Paul Jacques	Briqueterie-Tuilerie de Quynh-Cu	Kiên-An

114	Le Boterf Jean	Sté Indochinoise du Ciment fondu Lafarge	Haly Kiên-An
115	Mme Suquet née Pasqualini Iva Léa Marie	Hôtel « Le Pagodon »	Doson
116	Clavé Bernard	Blanchisserie Tonkinoise	Hàng- Kêh
7° — PROVINCE DE NAMDINH			
117	Bayle Gustave	Sté Cotonnière du Tonkin	Ville Namdinh
118	Sinner Charles	Sté des distilleries	id
119	Richard Lucien	Banque de l'Indochine	id
120	Eglinger Aimé	Manufacture de couvertures	id
121	Tournier Jean	Pharmacien	id
122	Luzet Henri	Entrepreneur	id
123	Sireyjol Edouard	Sté Commerciale Asiatique	id
124	Dieu François	Commerçant	id
125	Baudon Marius	Hotelier	id
126	Tortel Lucien	Sfate - Sté de la soie-	id
127	Mme Poli	Commerçante	id
128	Humbert Henri	Epicier	id
129	Casier Léon	Restaurateur	id
130	Daubas Jean	Commerçant	id
131	Clement Alfred	Agent d'affaires	id
132	Tollemer Pierre	Sté Transports maritimes et fluviaux	id
8° — PROVINCE DE NINH-BINH			
	Néant		
9° — PROVINCE DE QUANG-YÊN			
133	Anglionin Eustache	Hôtelier	Quang-Yên
134	Beunardeau Joachim	Sté Minérallurgique	id

135	Gavagnach Aimé Pierre	Magasin Chaffanjon	Hongay
136	Clement Hoche	Hôtelier	Quang - Yên
137	Dufau Joseph	Hôtelier	Hongay
138	Luer Charles	Restaurateur	Quang-Yên
139	Mme Veuve Luer	Restauratrice	id
140	Marcheix Laurent	Sté des Charbonnages du Tonkin	Hongay
141	Pelissier Raoul	Concessionnaire de carrière	Quang- Yên
142	Rougier Gustave	Gargotier	id
10° — PROVINCE DE THAI-BINH			
143	Brochet René	Fabrique de dentelles	Thai Binh

Arrêté la présente liste définitive au nombre de cent quarante-trois électeurs consulaires français.

*Le président de la commission*  
De Gentile

*Les membres présents de la commission,*  
Grogniard,  
Renaud  
Godelu  
Hoang Ngoc Bach  
Nguyễn ba Nam dit Thuy Nam  
Pham Kim Bang

# Liste des 142 électeurs consulaires français ANNÉE 1936

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1936, pp. 1797-1807)

N° d'ordre	Noms et prénoms	Maisons de commerce	Domicile
			Haïphong
1	M <sup>me</sup> Veuve d'Argence	Couturière	
2	M <sup>me</sup> Barbotin	Étab. Orphée	
3	Barbarin Fernand	Cafetier	
4	Baylin	Directeur de la Banque de l'Indochine	
5	M <sup>me</sup> Belot Joséphine	Buvette	
6	Bernard Hiêu	Consignataire des navires	
7	Bleton Henri	Agent d'assurances	
8	Boé Jean	Soc. des Charbons agglomérés	
9	Bogglano	Représentant maison Châtel-Dolfus	
10	Bonnafont Maxime	Imprimerie d'Extrême-Orient	
11	M <sup>me</sup> Brisson Duclous	Coiffeuse	
12	Bozon Émile	Représentant Maison Chabot	
13	Brisset Louis	Directeur de la Soc. Indochinoise d'électricité	
14	Brochard Roger	Transitaire	
15	M <sup>me</sup> Bureau	Indochine films et cinémas	
16	Carlou Jules	Directeur de la Soc. an. constructions mécaniques	
17	Chalu	Buvette	
18	Charles Joseph	Consignataire de Navires	
19	Casimiri Jean	Établissements Boy Landry	
20	Cavalier Marius	Entrepreneur de travaux publics	
21	Chenu Gaston	Directeur Général de la Soc. des Ciments	
22	Chodzko Édouard	Office commercial	
23	Claviez, Louis Oscar	Directeur de la Cie F A. des Pétroles	
24	M <sup>me</sup> Clavé Jeanne	Représentante Maison Robert Beau	
25	M <sup>me</sup> Cleret Henriette	Coiffeuse	
26	Constantin Jean	Directeur de la Cie indochinoise de navigation	
27	Cuny Jules	Directeur de la Filterie	
28	Defer Gustave	Directeur Soc. oxygène et acétylène Extrême-Orient	
29	Dessel Michel	Syndic de faillites	
30	Desjardins Pierre	Directeur de la Soc. Descours et Cabaud	
31	Delsol Pierre	Représentant maison Briffaud	
32	Duxin Raymond	Consignataire de Navires	
33	Durand Léon Marcel	Coiffeur	
34	D'Erfurth Louis	Garagiste	
35	Fauvel Jean	Agent d'Assurances	
36	M <sup>me</sup> Fauvel Eugénie	Photographe	
37	Féniès Georges	Entrepreneur de travaux publics	
38	Ferriez Henri	Agent d'immigration	
39	M <sup>me</sup> Fieschi	Couturière	
40	M <sup>me</sup> Fouchard	Marchande de couronnes mortuaires	
41	Fointint Henri	Syndic	
42	Gaudet Jean	Représentant de la Soc. internationale d'épargne	
43	M <sup>me</sup> Gauthier Odette	Hôtel du Périgord	

- 44 Gauvrit Georges      Commissionnaire en marchandises  
45 Girard Étienne Représentant de la Soc. Pannier  
46 Girard Georges      Directeur de la maison Denis-Frères  
47 Godelu Maurice      Négociant  
48 Goetze Charles      Ingénieur civil  
49 Grosjean Albert      Directeur de la Cie Nestlé France  
50 Guegan Léonce      Pharmacien  
51 Guerard Lucien      Représentant du Crédit foncier  
52 Guillou René      Agent des MM  
53 Guillou Armand      Manufacture de Hang Kên Tapis d'art  
54 Hoang van Tu Édouard      Soc. des ateliers de réparations mécaniques  
55 Mme Huaux Henri      Transitaire  
56 Husson Louis      Agent de la Cie Chargeurs Réunis  
57 Jacquenot      Directeur des Rizeries indochinoises  
58 Javouray Pierre Directeur de la Soc. Sacric  
59 Jourlin Pierre      Boulanger, boucher  
60 Kuter Émile      Transitaire  
61 Lacombe Gaston      Représentant maison Chaffanjon  
62 M<sup>me</sup> Lacroix Sounné      Agent de Publicité  
63 M<sup>me</sup> de la Roque      Marchande de fruits  
64 Lafon Giaude      Fondé de pouvoirs de la Banque franco-chinoise  
65 Lagauzère René      Pharmacien  
66 Lopicque Paul      Consignataire de navires  
67 Laporte Maurice      Hôtel de l'Europe  
68 Lataste Albert      Adm. dél. Comptoir des Charbonnages Indochinois  
69 Lataste René      Administrateur de la Soc. Espic et Cie  
70 Lavergne Joseph      Cie Ogliastro  
71 Lecuyer Henri      Soc. des verreries d'Extrême-Orient  
72 Leduc Henri      Directeur Maison Leduc  
73 Le Gac René      Directeur du *Courrier d'Haïphong*  
74 Legris Charles      Garagiste  
75 Le Pichon Émile      Stacindo  
76 M<sup>me</sup> Lepretre Rosa      Entreprise de pousse-pousse  
77 M<sup>me</sup> Luciany Claire      Café Restaurant  
78 M<sup>me</sup> Mahé née Trân-thi ly      Marchande de bière et limonade  
79 Maroselli Joseph      Loueur de pousse-pousse  
80 Mauviel Désiré      Directeur du Cinéma Colibri  
81 Mialon Glacières de l'Indochine  
82 Miller Gabriel      Dir. de l'U.C.I.A  
83 Mohamed Said      Marchand d'étoffes  
84 M<sup>me</sup> Monthuis Madeleine      Société Comind  
85 Monthuis Charles      Repr. de commerce  
86 Nindergang [Niedergang ?]      Dir. de la Cie d'assurances générales  
87 Omnes René      Hôtel Teston  
88 Papou Papouretty      Syndic de faillites  
89 Paquin, Léon      Courtier en marchandises.  
90 Pèlerin Cojandassamy      Marchand de tissus  
91 Pontille Marcel      Dr Établis. Dumarest  
92 Praly A.A.      Ingénieur Métallurgiste  
93 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Ramaroni      Transitaire  
94 Renaud Léon      Transitaire  
95 Revel [Jean]      Parapluies « Revel »  
96 De Rivarola Constantin      Directeur de l'Hôtel du Commerce

- 97 Rochat Théo Représentant Boucherie Michaud  
 98 Sauvage Georges Directeur de la Soc. de Transports maritimes et fluviaux  
 99 M<sup>me</sup> Salmon Berthe Couturière  
 100 Subira Jean Commerçant  
 101 Tabourot Charles Dir de la maison Poinsard et Veyret  
 102 Tallard Abel Entrep. de pompes funèbres.  
 103 Thierry Gustave Commissionnaire  
 104 Tirard Henri Dir. de l'imprimerie « Colon français »  
 105 Tintane Soc. tonkinoise de radiophonie  
 106 Trani Antoine Entrep de transport automobiles  
 107 Vern André Société Cotonnière  
 108 Vidry Ferdinand Gérant des Docks  
 109 Voyron Léon Mécanicien

PROVINCE DE HAIDUONG

- 110 Gourguechon Gilbert Directeur Distilleries Haiduong

PROVINCE DE KIEN-AN

- 111 Clavé Bernard Directeur de la Blanchisserie Tonkinoise à Hàng-kênh  
 Haïphong  
 112 Hossenlopp, Paul Jacques Directeur de la Briqueterie Tuilerie de Quynh cu  
 Quynh-cu  
 113 Le Boterf Jean Directeur général adjoint de la Soc. indochinoise du ciment  
 fondu Lafarge  
 114 M<sup>me</sup> Suquet, née Pasqualini Ivaléa [Yva Léa] Marie Directrice de l'Hôtel de  
 Pagodon Dason

PROVINCE DE THAÏ BINH

- 115 Brochet René Directeur de la Fabrique de dentelles Thai-binh

PROVINCE DE HAÏ NINH

- 116 Tomi Jean Charles Cafetier Moncay

PROVINCE DE NAM-DINH

- 117 Becker Roger Directeur de l'agence Banque de l'Indochine Nam-dinh  
 118 Baudon Marius Hôtelier Nam-dinh  
 119 Ravie Gustave Fondé de pouvoirs de la Soc. Cotonnière Nam-dinh  
 120 Casier Léon Hôtelier Nam-dinh  
 121 Daubas Jean Commerçant Nam-dinh  
 122 Dupong Louis Loueur d'autos Nam-dinh  
 123 Dieu François Commerçant Nam-dinh  
 124 Eglinger Aimé Directeur de la Macoto Nam-dinh  
 125 Humbert Henri Épicière Nam-dinh  
 126 Luzet Henri Entrepreneur des T. P. et privés Nam-dinh  
 127 M<sup>me</sup> Poli Epicière Nam-dinh  
 128 Robert Fondé de pouvoirs de la Sfate Nam-dinh  
 129 Sinner Charles Fondé de pouvoirs de la Soc. Frse Distilleries Nam-dinh  
 130 Sireyjol Édouard [Fernand] Administrateur délégué Soc. commerciale asiatique  
 Nam-dinh  
 131 Tollemer Pierre Représentant de la Soc. des transports fluviaux et maritimes  
 Nam-dinh

PROVINCE DE QUAND YEN

132 Anglionin Eustace    Hôtelier    Quangyen  
 133 Gavagnach, Aimé Pierre    Directeur magasins Chaffanjon    Hongay  
 131 Clément Hoche    Hôtelier    Quangven  
 135 Dufau, Joseph    Hôtelier    Hongay  
 136 Lisier, dit Barbiaux Victor    Cinématographe    Hongay  
 137 Luer, Charles Restaurateur    Quangyen  
 138 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Luer Restauratrice    Quangyen  
 139 Marcheix, Laurent    Dir. gén. S.F.C.T.    Hongay  
 140 Pelissier, Raoul    Concessionnaire de carrière Haiphong  
 141 Tiret, Pierre    Dir. Cie métallurgique    Quang-yen  
 142 Toullec, Alfred    Hôtelier    Quang-yen

PROVINCE DE NINH-BINH

Néant

PROVINCE DE HUNG YEN

Néant

PROVINCE DE HA-NAM

Néant

Arrêté la présente liste définitive au nombre de cent quarante deux électeurs consulaires français.

Le président de la commission  
De Gentile

Les membres présents de la Commission,  
Lescanne  
Renaud  
Monthuis  
Nguyễn ngọc Hiên  
Bui dinh Tu

## Liste des 141 électeurs consulaires français ANNÉE 1938

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1938, pp. 1716s)

N <sup>o</sup> d'ordre	Noms et prénoms	Maisons de commerce Haïphong	Domicile
1	M <sup>me</sup> V <sup>ve</sup> Aiguillon	Fabricante de pâtes alimentaires	
2	M <sup>me</sup> Barbotin	Établissement Orphée	
3	Barbarin Fernand	Cafetier	
4	M <sup>me</sup> Belot Joséphine	Buvette	
5	Belicher Jacques	Agent d'émigration	
6	Bleton Henri	Agent d'assurances	
7	Boé Jean Soc.	des Charbons agglomérés	
8	Bonnafont Maxime	Imprimerie d'Extrême-Orient	
9	Bozon Émile	Représentant maison Chabot	

- 10 M<sup>me</sup> Brisson Ducloux Coiffeuse
- 11 Brochard Roger Transitaire
- 12 M<sup>me</sup> Bureau Indochine films et cinémas
- 13 Carlon Jules Directeur Soc. an. Constructions mécaniques
- 14 Chalu Venant Buvette
- 15 Charles Joseph Consignataire de navires
- 16 Chenu Gaston Directeur de la Soc. des Ciments
- 17 Chipaux André Directeur Soc. Poinard & Veyret
- 18 Chodzko Édouard Office commercial
- 19 Christophe Max Maison Rondon
- 20 M<sup>me</sup> Chavé Jean Représentante maison Robert Beau
- 21 Combet Georges Ingénieur civil
- 22 Constantin Jean Directeur de la Cie indochinoise de navigation
- 23 Cordonnier Jean Soc. des glaciers de l'Indochine
- 24 Cuny Jules Directeur de la Soc. des fileries
- 25 Debraux Antoine Cie d'assurance générales
- 26 Defer Gustave Directeur de la Soc. d'oxygène et d'acétylène
- 27 Delsol Pierre Représentant maison Briffaud
- 28 Desjardins Pierre Directeur Soc. Descours & Cabaud
- 29 Duclaux Pierre Manufacture tapis de Hàngkên
- 30 Dudignon Alphonse Transitaire bd Chavassieux
- 31 Durand Léon Marcel Coiffeur
- 32 Édouard Hoàng-van-Tu Garagiste
- 33 Ellul Joseph Directeur Établissements Boy Landry
- 34 d'Erfurth Louis Garagiste
- 35 Fauvel Jean Agent d'assurances
- 36 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Fauvel Eugénie Photographe
- 37 Féniès Georges Entrepreneur de travaux publics
- 38 Fointint Henri Syndic de faillites
- 39 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Gantelet Restaurant avenue Clemenceau
- 40 Gérard Henri Boucher Boulanger
- 41 Girard Georges Directeur maison Denis Frères
- 42 Girard Étienne Représentant Soc. Pannier
- 43 Godelu Maurice Négociant
- 44 Goetze Charles Ingénieur civil
- 45 Grosjean Albert Directeur maison Nestlé
- 46 Guegan Léonce Pharmacien
- 47 Guérard Lucien Imp. du Courrier d'Haïphong
- 48 Guerrier Georges Soc. des thés sélectionnés
- 49 Guillon René Agent de la Cie des Messageries Maritimes
- 50 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Henriet Modiste
- 51 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Huaux Transitaire
- 52 Husson Louis Agent de la Cie des Chargeurs Réunis
- 53 Javouray Pierre Directeur de la S. A. C. R. I. C.
- 54 Joubert André Buvette
- 55 Jourlin Pierre Boucher boulanger
- 56 M<sup>me</sup> Jourlin Pâtisserie
- 57 Kaepfel W. G. Représentant de commerce
- 58 Kuter Émile Transitaire
- 59 Lacombe Gaston Représentant magasins Chaffanjon
- 60 Lafontaine Émile Agent d'assurances
- 61 M<sup>lle</sup> Laforge Salon de coiffure
- 62 Lagauzère René Pharmacien

- 63 Lambert Georges Représentant de la firme « Indotouris »
- 64 M<sup>lle</sup> Lamarne Manucure, avenue Clemenceau
- 65 Landré Soc. indochinoise d'électricité
- 66 Lopicque Paul Consignataire de navires
- 67 Laporte Maurice Hôtel de l'Europe
- 68 Lataste René Administrateur Soc. Espic et Cie
- 69 Lataste Albert Directeur Comptoir des charbonnages
- 70 Lavergne Joseph Directeur de la maison L. Ogliastro
- 71 Lauret Michel Cie des Chemins de fer du Yunnan
- 72 M<sup>me</sup> Lebon Soc. tonkinoise de radiophonie
- 73 Lecuyer Henri Soc. des Verreries d'Extrême Orient
- 74 Legris Charles Garagiste
- 75 M<sup>me</sup> Lepreire Rosa Entreprise de pousse-pousse
- 76 Loiseau Édouard Librairie Taupin
- 77 M<sup>me</sup> Luciany Claire Café restaurant
- 78 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Mahé Marchande de bière
- 79 Maroselli Joseph Loueur de pousse-pousse
- 80 Mauviel Désiré Directeur Cinéma Colibri
- 81 Menetrier René Directeur des Rizeries indochinoises
- 82 M<sup>lle</sup> Michel Simone Mercerie, 25, bd Paul-Bert
- 83 Mohamed Saïd Marchand d'étoffes
- 84 M<sup>me</sup> Monthuis Madeleine Société Comind
- 85 Monthuis Charles Représentant de commerce
- 86 Neina Mougammadou Commerçant
- 87 Nicolas Robert Cie Optorg
- 88 Omnes René Hôtel Teston
- 89 Papou Papouretty Syndic de faillites
- 90 Paquin Léon Courtier de commerce
- 91 Pelerin Cojandessemy Marchand de tissus
- 92 Pisier Georges Directeur STACINDO
- 93 Poggiale André Cie franco-asiatique des Pétroles
- 94 Pontille Marcel Directeur Établissements Dumarest
- 95 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Ramaroni Transitaire
- 96 M<sup>lle</sup> Rayne Marchande de couronnes mortuaires
- 97 Revel Jean Parapluies « Revel »
- 98 Richard Lucien Directeur de la Banque de l'Indochine
- 99 de Rivarola Constantin Directeur de l'Hôtel du commerce
- 100 de Rivarola Basile Café Nitohevo
- 101 Salmon Léon Gérant d'immeubles
- 102 Sauvage Georges Directeur de la Soc. des transports maritimes et fluviaux de l'I. C.
- 103 Segny Antoine Marchand de charbons
- 104 Sinna Aroquianadin Marchand d'épices
- 105 Subira Jean Commerçant
- 106 Tachaires Jean Comptoir des Charbonnages
- 107 Tallard Abel Industriel
- 108 Thierry Gustave Commissionnaire
- 109 Tirard Henri Imprimeur
- 110 Trani Antoine Transports automobiles Haïphong
- 111 Vecchini Eugène Transit Casanova et Compagnie
- 112 Vidry Ferdinand Gérant des Docks
- 113 Voyron Léon Garagiste
- 114 Vuianovitch Pierre Soc. cotonnière du Tonkin

2.— PROVINCE DE KIENAN

- 115 Clavé Bernard      Directeur de la Blanchisserie Tonkinoise à Hangkenh  
Haïphong  
116 Hossenlopp Paul Jacques    Directeur Briqueterie de Quynhcu    Quynh-cu  
117 Levy Pierre André    Agent général des Grands Vins et champagnes de France  
Hang-kenh  
118 M<sup>me</sup> Suquet née Pasqualini Yva Léa Marie Hôtel « Le Pagodon »      Doson

3. — PROVINCE DE HAIDUONG

- 119 Bonnet Pierre Directeur Soc. Distillerie    Haïphong  
120 Mazern Louis Commerçant de riz

4. — PROVINCE DE HUNGYEN

Néant

5. — PROVINCE DE HAININH

Néant

6. — PROVINCE DE NAMDINH

- 121 Bayle Directeur Soc. Cotonnière  
122 Casier Léon    Hôtelier  
123 Dieu François Commerçant  
124 Eglinger      Administrateur-délégué de la Soc. commerciale asiatique  
125 Humbert Henri      Epicier  
126 Luzet Henri    Entrepreneur de T P et privés  
127 Lacroix      Représentant Soc. transports maritimes et fluviaux  
128 Lefevre      Directeur de la Banque de l'Indochine  
129 Mechard      Hôtelier  
130 M<sup>me</sup> Poli      Epicière  
131 Robert      Fondé de pouvoirs de la S.F.A.T.E.  
132 Sinner Charles      Fondé de pouvoirs Soc. Distilleries    Namdinh

7. — PROVINCE DE NINHBINH

Néant

8. — PROVINCE DE PHÜLY (Hanam)

Néant

9. — PROVINCE DE QU ANG YEN

- 133 Anglionin Eustase    Hôtelier      Haïphong [sic]  
134 Beunardeau Joachim      Directeur Cie minière et métallurgique — Fonderie  
Quangyên  
135 Clement Jules Hoche      Hôtelier  
136 Dufau Joseph Hôtelier  
137 Gavagnach Aimé      Gérant des magasins Chaffanjon  
138 Lisier dit Barbiaux Victor      Entrepreneur  
139 Marcheix Laurent      Directeur gén. Soc. Charbonnages du Tonkin      Quangyên  
140 Toulec Alfred Hôtelier      Quangyên

10. — PROVINCE DE THAIBINH

- 141 Brochet René Fabrique de dentelles      Thaibinh

Arrêté la présente liste définitive au nombre de : cent quarante et un électeurs consulaires français.

Le président de la commission  
Janvier

Les membres de la commission

Gaultier  
Husson  
Glavé  
Godelu  
Nguyen huu Bon  
Bui dinh Tu  
Nguyen ba Nam

---

## LISTE DÉFINITIVE DES 135 ÉLECTEURS CONSULAIRES FRANÇAIS ANNÉE 1940

(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1<sup>er</sup> avril 1940, pp. 503-509)

L'an mil neuf cent quarante et le 29 février à dix heures la commission prévue par l'article 6 de l'arrêté de M. le gouverneur général de l'Indochine en date du 28 novembre 1933, modifié par celui du 28 février 1934, et chargée de dresser des listes électorales consulaires de la circonscription de Haïphong pour l'année 1940, composée :

MM. R. Jallade, président du tribunal mixte de commerce de Haïphong, président  
Gaultier, receveur des contributions directes, représentant M. l'administrateur maire de Haïphong, empêché,  
Javouray, juge consulaire,  
Clavé, membre de la chambre de commerce de Haïphong,  
Godelu, *idem*,  
Nguyên-van-Tho, *idem*,  
Bui-dinh-Tu, notable annamite à Haïphong, membres,  
s'est réunie dans le cabinet du président du tribunal.

Après examen des listes fournies par la résidence supérieure, la commission arrête ainsi qu'il suit la liste définitive des électeurs consulaires français de la circonscription électorale consulaire de Haïphong :

### VILLE DE HAÏPHONG

- 1 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Aiguillon Fabricante de pâtes alimentaires
- 2 Anthony Charles Représentant de commerce Haïphong
- 3 M<sup>me</sup> Barbotin Établissement Orphée
- 4 Barbarin Fernand Cafetier
- 5 Bielli Léopold Garagiste
- 6 Bieicher Jacques Agent d'émigration
- 7 Bléton Henri Agent d'assurances
- 8 Boé Jean Directeur de la Soc. des Charbons et agglomérés\*
- 9 Bonnafont Maxime Directeur de l'Imprimerie IDEO\*

- 10 Bottard Albert Directeur de la Soc. des transports maritime et fluviaux\*
- 11 Bouchard Louis Pilote
- 12 Bousquet Émile Directeur de la maison Chaffanjon\*
- 13 Brochard Roger Transitaire
- 14 Brodbecker Maurice Agent des Messageries maritimes\*
- 15 Brun Buisson Claude Pilote
- 16 M<sup>me</sup> Bureau Indochine films et cinémas\*
- 17 Carlon Jules Directeur de la Soc. des Constructions mécaniques Haïphong\*
- 18 Caucanas Jean Directeur de la Banque de l'Indochine
- 19 Chalu venant [sic] Buvette
- 20 Charles Joseph Transports fluviaux par chaloupe
- 21 Chodzko Édouard Office commercial\*
- 22 Chenu Gaston Directeur de la Soc. des Ciments
- 23 Christophe Max, mobilisé à Sept-Pagodes Directeur de la maison Rondon\*
- 24 M<sup>me</sup> Clavé Jane Représentant de la maison Robert Beau
- 25 Collin Humbert Agent des Chargeurs réunis\*
- 26 Combel George\* Ingénieur civil
- 27 Constantin Jean Directeur de la Cie indochinoise de navigation\*
- 28 Cuny Jules Directeur de la Soc. des fileries
- 29 Dancette Jean Directeur de l'Atelier général de constructions mécaniques\*
- 30 Defer Gustave Directeur de la Soc. oxygène et acétylène\*
- 31 Debraux Antoine Agent d'assurances
- 52 Delsol Pierre Représentant de la maison Briffaud\*
- 33 Develey Alfred Directeur de l'UCIA
- 34 Durand Léon Coiffeur
- 35 D'Erfurth Louis Garagiste
- 36 Faurel [Fauvel] Jean, mobilisé à Hanoï Agent d'assurances
- 37 M<sup>me</sup> Fauvel Eugénie Commerçante
- 38 Feniès Georges, mobilisé à Haïphong Entrepreneur des travaux publics
- 39 Fointint Henri Syndic de faillites
- 40 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Gantelet Thérèse Pension de famille
- 41 Gauvrit Georges Directeur de la Soc. des Verreries\*
- 42 Gérard Henri, mobilisé à Haïphong Boucherie Michaud\*
- 43 M<sup>me</sup> Germain Restaurant
- 44 Gicquel Valentin, mobilisé à Haïphong Pilote
- 45 Girard Étienne Représentant Soc. Pannier\* Haïphong
- 41 Girard Georges Directeur de la maison Denis frères\*
- 47 Godelu Maurice, mobilisé à Haïphong Négociant
- 41 Goetze Charles Ingénieur civil
- 49 Gros, Jean Albert, mobilisé à Haïphong Directeur de la maison Nestlé\*
- 50 Guegan Léonce Pharmacien
- 51 Guillou Armand Manufacture de Hang-kénh [tapis]
- 52 Hoang-van-Tu Édouard Garagiste
- 53 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Huaux Transitaire
- 54 Javouray Pierre Directeur de la S.A.C.R.I.C. [Chalandage et remorquage]
- 55 Joubert André Hôtelier
- 56 Joulin Pierre Boulanger-boucher
- 57 Kaepfel Guillaume Représentant de commerce
- 58 Lafontaine Émile Agent d'assurances
- 59 M<sup>me</sup> Laforge Angèle Coiffeuse
- 60 Lagauzère René
- 61 Lambert Georges Représentant de commerce
- 62 Lopicque Paul Consignataire de navires

- 63 Laporte Propriétaire de l'Hôtel de l'Europe  
 64 Lataste René Pilote  
 65 Lataste Albert Directeur du Comptoir des Charbonnages\*  
 66 Lavergne Joseph Directeur de la maison Ogliastro\*.  
 67 Legris Charles Garagiste  
 68 M<sup>me</sup> Lepretre Rosa Entreprise de pousse-pousse  
 69 Mann Paul Directeur de l'Usine électrique [Indochinoise d'électricité\*]  
 70 Mahe (Tran-thi-ty) Marchande de boissons glacées  
 71 Maroselli Joseph Loueur de pousse-pousse  
 72 Mauviel Désiré, mobilisé à Haïphong Directeur de ciné [Cinéma Colibri\*]  
 73 Mialon Émile Directeur des Glacières de l'Indochine [BGI\*]  
 74 Mohamed Saïd Marchand de tissus  
 75 M<sup>me</sup> Monthuis Madeleine Société Comind  
 76 Monthuis Charles, mobilisé à Haïphong Représentant de commerce  
 77 Novel Marius Pilote  
 78 Ober Jean Directeur des Rizeries indochinoises\*  
 79 Olivo Jean Directeur de la maison Poinard et Veyret\*  
 80 Omnès René Propriétaire de l'Hôtel Teston\*  
 81 Oudin Jean, mobilisé à Haïphong Transitaire  
 82 Papou Papouretty Syndic de faillites  
 83 Paris Henri Librairie  
 84 Poggiale Charles Directeur de la Cie franco-asiatique des pétroles [Shell\*]  
 85 Pontille Marcel Directeur de l'Établ. Dumarest\*  
 86 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Platel Claire Coiffeuse  
 87 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Ramaron Marie Transitaire  
 88 Revel Jean Marchand de parapluies  
 89 Rigaux André, mobilisé à Haïphong Directeur de la Cie Optorg\*  
 90 Rouillon Georges Directeur de la Soc. Cotonnière\*  
 91 Rivarola Constantin de Hôtel de commerce\*  
 92 Salmon Léon, mobilisé Gérant d'immeubles  
 93 Seguy Antoine Industriel  
 94 Sinna Aroquianadin Marchand d'épices  
 95 Subira Jean Transitaire  
 96 Tallard Abel Industriel  
 97 Thouzellier Louis Gérant du *Courrier d'Haiphong*\*  
 98 Thiery Gustave Commissionnaire en marchandises  
 99 Tirard Henri Imprimeur  
 100 Thanô Zaphérato Transitaire  
 101 Trani Antoine Entrepreneur de transports  
 102 Vidry Ferdinand Gérant des Docks  
 103 Vecchini Eugène Transitaire  
 104 Violot Marie Directeur de la maison Descours et Cabaud\*

#### PROVINCE DE KIENAN

- 105 Bœuf Jean Directeur de la Société foncière du Tonkin et de l'Annam Hanoï  
 106 Brun Buisson Claude Marie Adrien Pilote Doson  
 107 Clavé Bernard Directeur de la Blanchisserie tonkinoise de Hâng-Kên Haïphong  
 108 Hossenlopp Paul Directeur de la Briqueterie de Quynh-Cu Quynh-Cu  
 109 M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Roche née Nguyễn-thi Ny Marchande de bois An-Khê

#### PROVINCE DE HAIDUONG

- 110 Bonnet Pierre Directeur des Distilleries\* Haiduong  
 111 Carmagnolas Sortiris Transitaire Haiduong

112 Farreras Jules Marchand de riz Haiduong

PROVINCE DE HUNGYEN

Néant

PROVINCE DE HAININH (Moncay)

Néant

PROVINCE DE NAMDINH

- 113 Audiffren Armand Chef-mécanicien Soc. Électricité [Indochinoise d'électricité\*]  
114 Dieu François Import-export  
115 Bayle Gustave Directeur de la Soc. cotonnière\*  
116 Fauris François Gérant cinéma\*  
117 Hoinoz Louis Huissier  
118 Lefevre Guillaume Directeur de la Banque de l'Indochine\*  
119 Luzet Henri\* Entrepreneur  
120 Martin Robert Gérant de dancing Namdinh  
121 Merchard Mathurin Hôtetier  
122 M<sup>me</sup> Poli Épicière  
123 Rongier Louis Médecin  
124 Sauvage Georges Directeur de la Soc. des Transports maritimes et fluviaux\*  
125 Sinner Charles Directeur des Distilleries\*  
126 Vignal Eugène Fondé de pouvoirs à la Sfate [Franco-Annamite pour l'Industrie de la soie\*]

PROVINCE DE NINHBINH

121 Louis Auger dit Lai Commerçant de nattes Bông.Hai (Yên-Khanh)

PROVINCE DE HANAM (Phuly)

Néant

PROVINCE DE QUANGYËN

- 128 Anglionin Eustase Hôtelier Quang-Yên  
129 Beunardeau Joachim Directeur C. M. M. I. [Métallurgique et Minière de l'Indochine\*] Quang-Yên  
130 Clément Jules Hoche Hôtelier Quang-Yên  
131 Dufau Joseph Hôtelier Hongay  
132 Gavagnach Aimé Représentant Magasin Chaffanjon\* Hongay  
133 Licier dit Barbiaux Victor Entrepreneur Hongay  
134 Marcheix Laurent Directeur S. F. C. T.\* [Charbonnages du Tonkin] Hongay  
135 Lapicque Paul Auguste\* Exploitant de carrière Vatchay Hongay

PROVINCE DE THAI-BINH

Néant

---

Haïphong  
LISTE DÉFINITIVE DES 326 ÉLECTEURS CONSULAIRES FRANÇAIS  
ANNÉE 1941  
(*Bulletin administratif du Tonkin*, 1941, pp. 373-386)

M<sup>me</sup> Develey, transitaire.

---